

Vol. 16 No.62 mercredi 6 mai 1981 0.50 16 pages

Pour les Franco-Albertains

L'ACFA revendique la station francophone TVA

(LPL) -- L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a récemment contacté deux firmes de câblo-diffusion d'Edmonton afin de revendiquer la programmation de la chaîne francophone TVA de Montréal à travers la province.

Le président de l'Association, Monsieur Roger Lalonde, a expliqué dans une lettre soumise aux compagnies Capital Cable et QCTV que l'ACFA procédera à une présentation lors d'une réunion d'information qui se tiendra le 1er juin prochain par le Conseil de Radiodiffusion et de Télécommunications Canadiennes (CRTC). Lors de ce meeting, portant sur le contenu canadien des stations télévisées, on tentera d'encourager plus de contenu canadien en langue française en demandant la distribution de TVA par l'entremise du câble.

Dans sa lettre, M. Lalonde explique que les Albertains de langue française ont un choix des plus limités en fait de télévision française car seulement Radio-Canada leur est disponible. C'est pourquoi une deuxième station francophone sur la distribution du câble serait un témoignage de la présence de la langue de Molière au pays.

De plus, on démontrerait que le gouvernement n'est pas le seul à pouvoir fournir des services en langue française, mais qu'une station privée pourrait tout aussi bien le faire.


Roger Lalonde

Paul Denis

En analysant la station TVA, M. Lalonde a indiqué qu'en grande partie, son contenu télévisé est canadien. «Même si dans sa programmation, TVA peut être comparée à CTV, il est évident que la station TVA a dû compter sur le talent canadien-français du Québec et non sur celui des Etats-Unis et ce, à cause de la différence linguistique» de poursuivre le président.

Présentement, toujours selon cette lettre, la population française augmente à un rythme impressionnant. Des recherches effectuées par l'ACFA indiquent que près de 60,000 Canadiens de langue française se sont établis en Alberta depuis 1976.

En majorité, ces gens ont trouvé foyer à Edmonton, Calgary et Fort McMurray. En tout, l'Association estime que la population francophone est maintenant élevée à 150,000 en Alberta et augmente de jour en jour, alors qu'à elle seule, Edmonton reçoit 300 Canadiens français par mois.

M. Paul Denis, porte-parole de l'ACFA, a expliqué que la station QCTV avait fait part de son accord pour une telle initiative, mais que présentement, elle opère sur un service de 12 canaux VHF. QCTV a cependant l'intention d'ouvrir plus d'espace de canaux, ce qui donnerait l'occasion à TVA d'être transmise sur le service UHF ou midband.

Pour l'instant, si le projet devenait réalisable, c'est à Edmonton que serait effectuée la retransmission de TVA. Cependant, d'expliquer M. Denis, on pourrait instaurer la station partout en province où le service de câble est disponible si, naturellement, les firmes de câblo-diffusion y portent intérêt.

Elections à Morinville-Légal p. 2

A Bonnyville, les francophones, ça bouge p.4

Des séminaires français à Edmonton p.2

Photos Cabane à Sucre

P.4 & P.10



Photo Louis Leclair, Le Franco

CABANE A SUCRE – M. Pierre Guimond (83 ans) semble rajeuni de plusieurs saisons alors qu'il s'adonne au concours de ... avec son fils, lors de la cabane à sucre annuelle de l'Association canadienne française de l'Alberta tenue au Sportex d'Edmonton. Autres photos en pages 4 et 10.

Le forum communautaire

MON CHER FRANCO, OU VAS-TU?

Monsieur le rédacteur,

Ayant déjà travaillé comme rédactrice-en-chef de l'hebdomadaire La Voix Acadienne de l'I.P.E., je suis certainement sensible aux problèmes que puisse rencontrer votre journal. C'est pas facile de trouver des articles, des annonces; se déplacer à travers toute une province rend souvent les nuits de sommeil très courtes.

Depuis 4 ans, j'ai pris racine franco-albertaine au coeur de la province dans la communauté de St-Paul. Mon souffle est franco-albertain; je continue de défendre mes droits et je résiste à l'injustice. C'est de ce que je dois vous parler.

En fait, il s'agit même d'une question d'étiquette professionnelle pour le Franco. Le 22 avril, le Franco publiait un reportage ou une critique intitulée «Festival de Théâtre - La 2e semaine un peu moins fructueuse». Pour ce qui attrait aux troupes de St-Paul, soit le Théâtre de Chez-Nous et le Cercle Dramatique de St-Paul, votre journal les a carrément insulté. On parle de leurs représentations en les accusant soit «de durée éphémère, de langage lamentable, de guide pré-historique, de gaspillage de temps, de traduction candide, de texte usé...». Le seul commentaire positif fut «bon courage pour l'année prochaine».

Il s'agissait d'amateurs de théâtre et l'on ne fait que les insulter. Parler d'une minorité st-paulienne, enrage la communauté d'ici. Depuis quand est-on moins que les autres?

Si votre journal ne peut pas encourager la francophonie en Alberta, il n'a aucune raison d'être.

Si votre journal continue d'utiliser un français des «vieux pays», il ne colle pas à la réalité franco-albertaine.

Il est temps de mettre les cartes sur la table. A St-Paul le fait français est vivant. Je vous explique pour que ce soit clair. Le Cercle Dramatique existe ici depuis plus de 25 ans. Les Blés d'Or ont fait bonne figure à travers le monde avec leurs danses folkloriques. Egalement plus de 125 jeunes sont inscrits à leur Ecole de Danse. Le projet Héritage Franco-Albertain recueille les richesses vivantes de la francophonie à travers la province; c'est notre bénévolat qui le rend possible. Puis notre Centre Culturel ravagé par le feu, on va le rebâtir. On est de la fête avec notre cabane à sucre et notre St-Jean Baptiste. Il y a le Carrefour qui nous dessert. Puis dans nos écoles, on pousse toujours pour avoir mieux. Un coeur palpitant de la francophonie réside sans aucun doute à St-Paul.

Mon cher Franco, où vas-tu? Tu sembles être éloigné de la «vraie vie». Vos journalistes se rendent à St-Paul plus ou moins deux fois par an. J'imagine que ce soit semblable pour nos confrères de Rivière-La-Paix, Bonnyville, Plamondon...

Avec tout le support financier que vous recevez de l'ACFA, je sens que c'est mon plein droit comme membre de cette association de vous demander de faire un meilleur travail. Soyez plus prêts de sortir d'Edmonton et Calgary; vous êtes un instrument nécessaire à toute la francophonie albertaine.

Eveline Poirier

St-Paul.

N.D.L.R. Monsieur Myo Kapétanovich nous a fait part de sa contribution strictement pour le Festival de théâtre d'Edmonton et n'est pas un membre actif de notre journal. Son texte n'était pas un article mais bien une critique personnelle.

Une lettre d'appréciation

Cher Directeur,

Je voudrais exprimer mes félicitations; j'aime bien lire le Franco-Albertain. Je le trouve bien intéressant car il y a toujours des articles bien écrits qui nous informent et qui nous communiquent des idées contemporaines, différentes et parfois amusantes. J'aime aussi les annonces différentes, les lettres, les annonces de différents livres et des disques disponibles au Carrefour, et aussi le «Franco pour jouer». C'est magnifique.

J'aimerais maintenant aussi contribuer mes idées. J'aimerais bien revoir dans le journal les articles écrits par Dr P. Monod. Ses articles sont toujours bien écrits. Dr P. Monod informe toujours et répond davantage aux étudiants et aux professeurs de français sur les différentes questions de grammaire. Cela nous aide à améliorer et approfondir la connaissance de la langue.

J'aimerais aussi revoir les bons articles écrits par Jacques Johnson O.M.I. Je trouve ses articles bien informatifs et bien éducatifs aussi. Je pense bien que les articles écrits par Dr P. Monod et par Jacques Johnson O.M.I. vont donner au Franco-Albertain un nouveau souffle de vie.

Je ne suis pas française mais j'ai étudié la langue française il y a huit ans. Je suis maintenant professeur de français. Comme les autres professeurs de français, je sens la nécessité d'être en contact avec la langue. Je sens la nécessité de lire, d'écouter et de parler le bon français. La télévision française nous rend un grand service. L'abonnement au Franco-Albertain nous rend encore un autre grand service. Il nous fait avoir le contact avec la belle langue et belle culture française. Merci beaucoup Franco-Albertain, j'attend le prochain numéro du Franco. Au revoir.

Mes félicitations,

Anna Maria Bruni.

CHER MONSIEUR LE REDACTEUR

Il me semble que le but premier d'un festival de théâtre est promouvoir, stimuler et encourager le théâtre amateur dans les milieux francophones de l'Alberta. C'est pour cette raison que je félicite le Théâtre Français d'Edmonton d'avoir entrepris de parrainer ces festivals.

Cependant, les critiques parues dans le Franco du 22 avril dernier n'ont rien d'encourageant. Si Myo Kapétanovich s'ennuie à ces spectacles, (elle) il devrait peut-être rester chez-lui (elle). Nous sommes les premiers à admettre que nous sommes amateurs, que nous faisons du théâtre amateur, pour notre bon plaisir, en nous amusant, que nous n'avons pas les moyens et ressources pour embaucher des metteurs en scène professionnels et que nous n'avons, en aucune façon, l'intention de faire compétition avec les théâtres professionnels. Si Myo Kapétanovich est le (la) «critique» officiel à ces spectacles, il (elle) devrait savoir en reconnaître les différences. Il est facile de critiquer; beaucoup plus difficile de chercher les points forts, ou ceux qui sont à améliorer.

Pour ma part, et si j'ai ma façon, le Cercle Dramatique de StPaul ne participera plus à ces festivals.

Bien à vous,

Laurier Joly, Directeur.

A EDMONTON

Des séminaires en langue française

Le collège communautaire Grant Mac Ewan d'Edmonton offre ce printemps des séminaires en langue française sur le développement professionnel, destinés aux francophones du milieu des affaires et de l'administration.

Les ateliers seront divisés en trois thèmes distincts qui sont; la conduite de réunions, la communication écrite des affaires et le développement professionnel pour les employés de soutien.

La conduite de réunions sera animée par Paul Denis et portera principalement sur l'impact des différents styles de leadership, les différentes sortes de réunions, les avantages et désavantages des décisions de groupe, les problèmes causés par un partage d'information et l'apprentissage des procédures parlementaires.

Ce séminaire se déroulera du 12 au 19 mai et du 26 mai au 5 juin prochains, alors qu'une bonne connaissance de la langue française sera pré-requise.

C'est Mme Stéphanie Piaumier qui dirigera l'atelier Communication écrite des Affaires, tenu les 13 et 14 mai prochains de 9h00 a.m. à 16h00. Cette fois, les sujets incluent les formats de lettres et de mémos, le montage de l'information, les règles grammaticales, la structure des paragraphes, ainsi qu'une idée de comment laisser sa personnalité apparaître.

Le séminaire Développement professionnel, pour les employés de soutien s'adresse principalement au personnel d'entreprise et de l'administration et leur permettra de définir le rôle des employés de soutien pour devenir plus professionnels dans leur domaine.

Dirigé par Mme Piaumier et tenu les 26 et 27 mai prochains, il parlera entre autres de l'attitude professionnelle, de l'évaluation personnelle, de la perception de soi, de l'application des techniques de communication et de la communication interpersonnelle.

Rappelons enfin que le collège communautaire Grant Mac Ewan est situé au 7319 - 29e Avenue, à Edmonton.

MORINVILLE-LEGAL

Elections au comité culturel

Le comité culturel de Morinville-Legal a procédé, mercredi dernier, à l'élection de ses nouveaux membres pour l'année 1981, alors que Mme Huguette Contant de Legal était élue présidente de cet organisme.

Mme Ginette Dauphin de Morinville a été élue secrétaire, le poste de trésorier est allé à Alain Hallé de Morinville, alors que cinq autres personnes ont été élues aux postes d'entre-membres.

Il s'agit de Lucette Ringuette de Vimy, Claudette Ouellette de Legal, Rachel St-Aubin de Morinville, Irène Huot de Vimy, ainsi que Jean-Pierre Dauphin de Morinville. Claudette Ouellette aura également la tâche de remplacer la présidente qui sera représentée au conseil provincial à quelques reprises.

La secrétaire Ginette Dauphin a expliqué à l'issu de l'élection que présentement, les activités du centre culturel sont plutôt organisées pour les adultes mais que présentement, on tente d'axer leur contenu sur la famille en général afin de s'assurer la participation des enfants et des adolescents.

«Il est bon de réaliser que nos enfants formeront la prochaine génération et que si l'on veut s'assurer une relève, il est essentiel de les intéresser dès maintenant aux diverses manifestations locales» d'expliquer Mme Dauphin.

ÉDITORIAL

LES POSTES

Le président de l'A.C.F.A. n'a pas reçu un seul Franco durant le mois de mars. Le 19 mars, un résident de Sherwood Park a reçu celui du 17 février. J'ai reçu trois numéros de notre hebdo de mars en même temps à la fin de mars. Un autre Franco-albertain demeurant à 80 kilomètres de Lethbridge, n'a pas reçu le sien depuis l'arrivée du nouveau directeur. Les Soeurs de la Providence n'en reçoivent pas depuis deux mois.

Et vous? Votre Franco? Votre courrier?

Depuis le début avril, le Franco est publié le mercredi au lieu du vendredi afin que vous le receviez pour la fin de semaine. Cela a changé les choses. Au lieu de le recevoir trois ou quatre jours en retard, on le reçoit une semaine plus tard.

Il faut dire quelque chose. Il faut se plaindre. Pas au Franco. Non. Au Bureau de Poste. Le Franco fait sa part. Ceux qui vous envoient des lettres et des factures, surtout les factures, font leur part. Ils les mettent au courrier. Nous on le reçoit quand, éventuellement il arrive. Les deux bouts font leur part. C'est le milieu qui s'en fout, qui est mou, qui est indifférent, qui prend des courtes pauses-travail durant des longues heures de café.

Le courrier en retard. Le courrier qui n'arrive pas. C'est une exception ou une règle générale? Faisons le bilan.

J'étais au bureau de Michel Paquette le matin du 23 AVRIL quand Monsieur le facteur est venu déposer ses petites ouailles égarées, et voici les arrivées en ordre chronologique de leur départ et l'endroit d'origine: le 6 avril, Ottawa; le 10 avril, Edmonton (l'Université de l'Alberta); le 14, le Vatican, Ottawa; le 15, Edmonton, Ottawa (2 lettres); le 16, Toronto (2), Ottawa, la Belgique, Edmonton, Hudson (Québec), Gravelbourg; le 17, Montréal; le 20, Edmonton, Ottawa; le 21, Montréal, Edmonton (2); le 22, Edmonton (4). Et voilà ce qui en est du courrier de première classe du 23 avril. Les conclusions? Etudiez les dates ci-haut. Les explications possibles sont tellement variées et confuses, que l'on part de zéro et on arrive à la même place.

Le courrier de deuxième classe lui? Le 23 avril, le Franco a reçu l'Eau Vive du 8 avril, Le Nord (Hearst, Ontario) du 18 mars, Le Carillon des 8 avril, 4 et 18 mars. Il ne faut pas compter les éditions du Carillon du 1er et du 25 avril qui ne sont toujours pas encore arrivés.

On peut changer les choses. Il faut y aller ensemble, souvent, régulièrement, se plaindre, faire part de nos frustrations, téléphoner à chaque instant de la moindre lacune.

En plus de ça, aidez-nous au Franco, à monter un dossier des infractions du Bureau de Poste. Si chacun se fait un devoir de nous faire parvenir le bilan des erreurs postales commises à son égard, nous aurons bientôt un dossier important... et nous pourrons l'envoyer au grand Maître de Poste.... par messagerie commercial parce que si on l'envoie par la poste il risque de se faire perdre ou au moins d'être abuser en route.

Ces retards infernaux sont-ils les seuls problèmes? Il y a, par exemple, le courrier recommandé qui arrive avec le courrier ordinaire. Il y a les collis endommagés, les lettres friponnées et brisées, les revues qui arrivent en ordre «de reculons».. celles publiées il y a trois semaines arrivent après celles qui ont été publiées la semaine dernière, etc., etc., etc.

Je suis persuadé que vous aussi vous en avez des bonnes.

Bientôt le 17¢ augmentera à 18.¢ Si l'expérience du passé nous sert de modèle, il nous faut conclure que l'augmentation du tarif nous choyera d'une augmentation de la pauvre qualité du service: du pire au mal, comme dirait mon grand oncle.

Dans certains milieux l'attitude et le comportement de certains employés du Bureau de Poste donnent amplement de raisons pour nous laisser croire qu'ils bloquent ou même empêchent la livraison du Franco et du courrier français. Difficile à prouver, oui. A croire, pas tellement.

BLAIR DORÉ

LE FRANCO

Journal hebdomadaire publié le vendredi, au service des 100,000 Franco-albertains depuis l'année 1928.



Directeur
Michel Paquette

Journaliste
Louis P. Lacelle

Publicité
Johanne B. Cornellier

Composition
Lynda McCollough

Mise en page
Carole Paquette

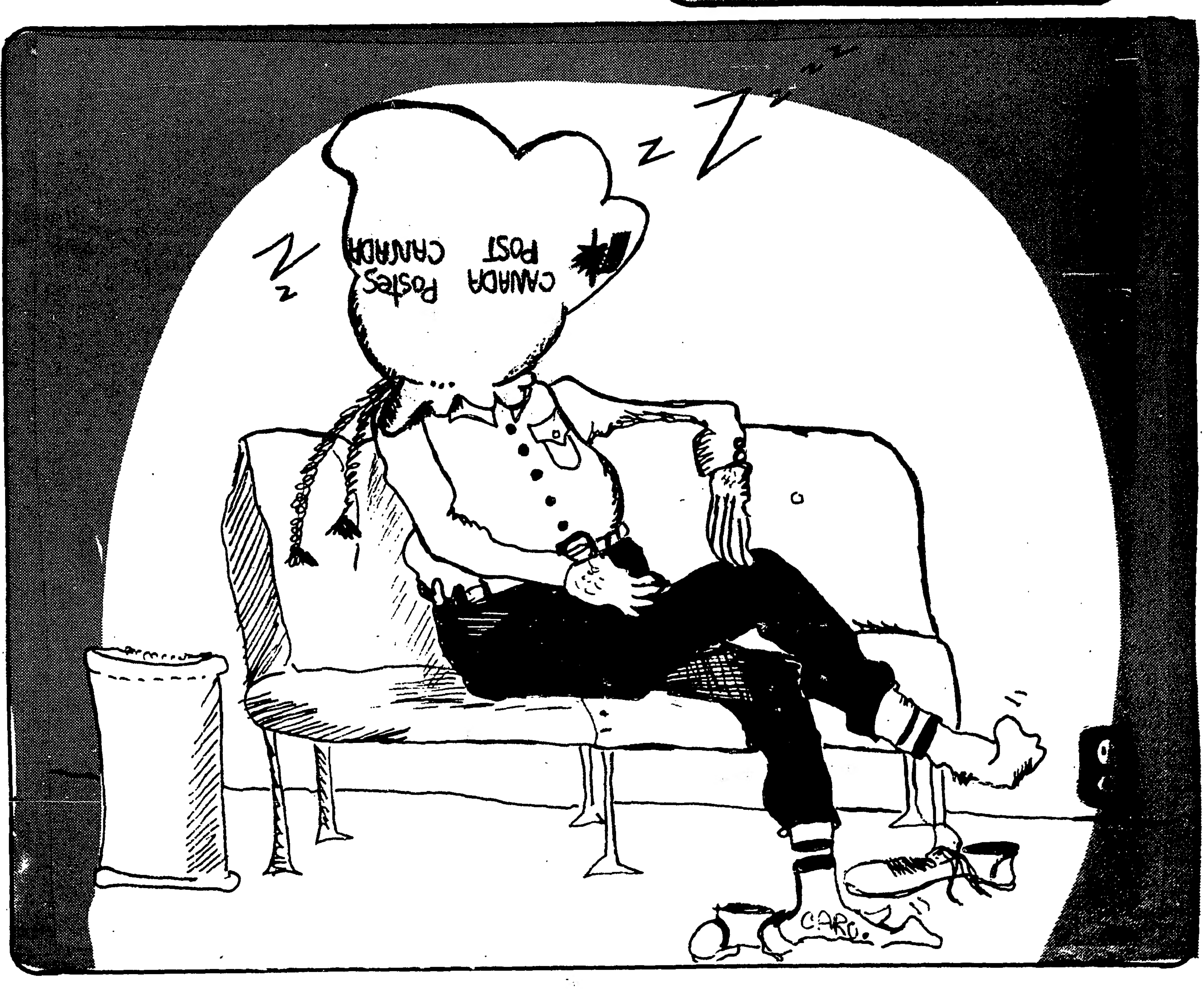
Administration
Hélène Plante

Toute correspondance doit être adressée au FRANCO-ALBERTAIN 10014-109e Rue, Edmonton, Alberta T5J 1M4. Téléphone (403) 423-5672.

L'abonnement annuel vaut:
12.00
20.00 pour 2 ans.

Le FRANCO est imprimé sur les presses de Westweb Press, P.O. Box 5088, Station E, Edmonton, Alberta, T5P 4C1.

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881.



LES FRANCOPHONES, ÇA BOUGE!

Bonnyville -- La communauté francophone de Bonnyville a chanté, dansé et fêté dans un atmosphère des plus chaleureux vendredi soir dernier, alors que l'on fêtait le 5e anniversaire du centre culturel francophone de la ville.

Plusieurs invités, tous des talents locaux, ont interprété des danses, des chants, des monologues et d'autres numéros alors qu'environ une centaine de Canadiens-Français s'étaient réunis pour célébrer cet événement.

Les Vol-Au-Vent, sous la direction d'Hubert Landry, ont effectué quatre numéros de leur répertoire. Vêtus de costumes de l'époque de nos pionniers, ils ont dansé la claquette avec un style des plus professionnels.

Le premier président de l'ACFA régionale de Bonnyville, M. René Allaire, a ensuite présenté un cours historique du centre culturel. Celui-ci a expliqué que le tout a débuté quand le groupe musical les anti-coquilles dirigé par M. Roland Lajoie, a revendiqué le besoin d'un local pour pratiquer.

M. Jean-Claude Lajoie, plus tard animateur à temps partiel, s'était ensuite rendu à un colloque où l'idée s'est formée. Le projet s'était ensuite concrétisé quand M. Alain Nogue, venu de la Saskatchewan, avait préparé une demande de subvention qu'il a ensuite présentée au gouvernement.

«Mais, d'expliquer M. Allaire, nous voulions tellement ce centre que nous étions même prêts à financer sa construction si nous avions été dans l'obligation de le faire».

Deux entrepreneurs locaux en les personnes de Messieurs Robert Vincent et Léo Caouette ont par la suite offert de bâtir le centre à un prix des plus modique et sur un emplacement idéal, et c'est alors qu'un rêve est devenu réalité.

«Depuis ce temps, les francophones d'ici ont leur local bien à eux, et notre centre culturel a mis la ville de Bonnyville sur la mappe, alors que la Régionale est reconnue comme étant l'une des mieux organisées de la province» de conclure l'ex-président.

Mlle Doris Dishélets a ensuite interprété les chansons «Roule s'enroule» et «Histoire d'entente», accompagnée au piano par Jeanne Robinson. Elle fut suivie de Carole Croteau qui, avec l'aide de sa mère Carmen, a interprété deux morceaux de Mireille Mathieu.

Ce fut ensuite au tour d'André Bouchard, l'un des favoris de la foule, qui avec sa guitare accoustique a interprété «Un joli chapeau» et «La petite diligence»

La famille Croteau (Réal, Carmen, Carole et Lise) était de retour avec un «P'tit rigodon» intitulé «Tout près du foyer», ainsi qu'une valse, «La valse Bleue».

L'acadien Roland Lajoie a ensuite ajouté un peu d'humour à la soirée en faisant rire les gens aux larmes avec ses meilleures farces. Enfin, le dernier numéro fut celui de Jean-Claude Lajoie qui, très bien accompagné par Alain Nogue au piano, a interprété les chansons «Pendant que les bateaux» et «Mon pays» de Gilles Vigneault.

Ce fut une soirée de festivités des plus réussie, et la preuve que les francophones de Bonnyville y sont installés pour y rester et pour s'amuser ensemble avec un entrain des plus convaincant.



LA BONNE TIRE – Une cabane à sucre sans la traditionnelle tire d'érable, ce serait comme une journée sans soleil! Ces dames semblent vraiment s'en régaler.



UNE P'TITE TOUNE -- Messieurs Bourgouin de Légal, Roy de St-Albert, Montpetit de Légal ainsi que Madame Lucienne Montpetit, également de Légal, ont interprété une chanson qui a bien plu aux personnes qui s'étaient réunies au Sportex dimanche pour fêter la cabane à sucre.

UN ALBERTAIN NOMME AU CONSEIL DE LA SCA

OTTAWA, le 27 avril 1981 - Le ministre de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, a annoncé récemment la nomination de M. Walter H. Olson de Iddesleigh, Alberta, au Comité consultatif de la Société du crédit agricole Canada.

M. Olson a été propriétaire et exploitant d'une entreprise céréalière et d'élevage de bovins pendant la plus grande partie de sa vie. Il a néanmoins trouvé le temps d'être actif au sein de nombreuses associations communautaires. Il a siégé comme président de la «Rural Electrification Association» pendant vingt ans. Après avoir rempli les fonctions de commissaire à la Commission Scolaire de Medicine Hat de 1965 à 1968, il en a assumé la présidence de 1969 à 1974. De plus, il a été président de «I & J Gas Distribution Co-op» de 1970 à 1972.

«Les nombreuses activités rurales et municipales de M. Olson lui assurent une très vaste connaissance des conditions agricoles typiques de l'Ouest canadien. Son expérience sera sûrement une valeur précieuse pour la Société du crédit agricole Canada», de dire M. Whelan.

Le comité consultatif de la SCA est composé d'un minimum de dix membres qui sont habituellement des agriculteurs actifs ou des représentants d'associations agricoles. Ceux-ci conseillent le ministre de l'Agriculture et la Société du crédit agricole Canada sur ses programmes de prêt ainsi que sur le crédit agricole en général.

Le massage est un bienfait préventif pour l'athlète

par Marc Delbès

En Europe de l'Est, il y a longtemps que les spécialistes du sport ont reconnu les bienfaits du massage. En Amérique, ce n'est que récemment qu'on a voulu accepter les mérites du massage et cette thérapie commence à apparaître dans les programmes d'entraînement des équipes olympiques.

Si on se fie à certaines déclarations, le massage s'avère un élément essentiel à la préparation et à l'entraînement d'un athlète pour la compétition, de même qu'un excellent outil psychologique, de conditionnement et de récupération.

Mais voyons de plus près quels sont les résultats sur les athlètes d'un bon massage. Avant une compétition, le muscle a besoin de souplesse et le massage a pour but de le détendre ainsi que de le réchauffer. Les mouvements de friction du massage augmentent le flux veineux et lymphatique, assurent un assouplissement en douceur ou en profondeur des tissus, et favorisent la dissolution du tissu cicatriciel sous-cutané.

Maintenant, le massage a aussi des effets sur le métabolisme humain en facilitant l'approvisionnement en substances nutritives et l'évacuation des déchets. En plus, du côté psychologique, le massage a comme propriété de chasser partiellement le stress.

Les commentaires élogieux de tous les athlètes qui font usage du massage tendent à prouver que le massage est un bienfait préventif pour l'athlète. En effet, comme un massage aide à éliminer la tension musculaire et qu'il permet l'approvisionnement frais de sang et de lymphe, on constate une réduction des blessures grâce à une meilleure concentration résultant du contrôle de la tension, une utilisation plus efficace de l'énergie par l'élimination de la tension des muscles qui ne sont pas directement impliqués dans l'activité en cours et un taux de récupération psychologique et physiologique amélioré.

Même les sportifs d'occasion devraient expérimenter les bienfaits du massage après un effort. Vous vous sentirez beaucoup mieux et vos muscles aussi.

Pour la météo

Weatheradio introduit à Edmonton

Le Ministre de l'Environnement, l'Honorable John Roberts, a annoncé la semaine dernière l'introduction d'un nouveau service, Weatheradio Canada. L'information courante sur la température peut maintenant être retransmise 24 heures par jour, directement aux foyers ou aux bureaux de la région d'Edmonton.

Le ministre a expliqué que c'était comme avoir un service de météo privé. „Weatheradio Canada" trasmet les bulletins de météo les plus à l'heure et les prédictions récentes ou éloignées, sans arrêt, 24 heures par jour.

«Nous nous attendons à ce que Weatheradio soit des plus utiles pour ceux dont le train de vie est affecté par la température, comme les fermiers ou les travailleurs de la construction» d'expliquer le ministre.

Pour recevoir Weatheradio, on doit acheter un adapteur spécial, disponible chez les dépositaires commerciaux. Ceux-ci sont désignés de façon à capter la fréquence internationale réservée pour Weatheradio — 162.40 MHz VHF.

La tour de transmission est localisée près de Looma et la région de transmission s'étend jusqu'à Gibbons au nord, jusqu'à Wetaskiwin au sud, jusqu'à Elk Island National Park à l'est et jusqu'à Stony Plain à l'ouest. Les retransmissions de Weatheradio sont préparées et lues par le personnel météorologique du «Alberta Weather Centre» à Edmonton.

La ville d'Edmonton est le neuvième centre canadien à recevoir les services de Weatheradio. Les autres villes où le système existe sont Vancouver, Régina, Winnipeg, Toronto, Montréal, Halifax, Moncton et St-John, Terre-Neuve. Plus de 350 stations Weatheradio sont présentement en opération à travers les Etats-Unis.

Aide financière aux maisons d'édition.

Deux maisons d'Edition d'Edmonton, J.M. LeBel Enterprises Ltd. et Hurting Publishers Ltd., seront éligibles à une aide financière, grâce à un programme mis sur pied par le Gouvernement Fédéral, visant à promouvoir les publications culturelles et savantes au Canada.

C'est par ces termes que M. Francis Fox, ministre des Communications, a annoncé l'octroi de $.5.7 millions à 68 maisons d'édition canadiennes, dans le cadre du programme d'aide fédérale au développement de l'édition.

Le programme comporte deux volets: en premier lieu, l'aide à la commercialisation tant au Canada qu'à l'étranger, de façon à, ce que tout en augmentant les ventes, assurer une plus grande marge d'autofinancement et de profit. D'autre part, l'aide relative aux manuels et au matériel didactique connexe, vise à élargir la gamme des manuels et du matériel canadien produit pour nos écoles, afin de ralentir, voire stopper, l'envahissement des écoles canadiennes par les publications étrangères.

Seules les maisons d'édition appartenant à des Canadiens dans une proportion de 75 pour 100 et plus, et n'étant placées sous le contrôle ou la direction d'étrangers, sont éligibles à cette aide financière. Les conditions générales précisent également que ces éditeurs doivent avoir réalisé un chiffre d'affaires de $.50,000. à $.100,000. au cours de la dernière année financière, en fonction de l'emplacement et de la langue d'édition, de façon à pouvoir tenir compte des désavantages que peut présenter le fait d'être situé en dehors des grands centres de commerce.

Et de conclure M. Fox:«Le Gouvernement Fédéral a pour objectif d'aider l'industrie de l'édition à réaliser son potentiel industriel de façon à assurer l'épanouissement de cette importante force culturelle au Canada.»

EN ALBERTA

L'AVENIR DES ECOLES CATHOLIQUES SERA SONDE

Une importante conférence de planification sur les missions futures des Ecoles Catholiques de l'Alberta sera tenue du 3 au 8 mai prochains à Calgary, par l'Association des Conseillers Scolaires de l'Alberta.

La majeure partie des 154 participants sera composée d'administrateurs scolaires représentant tous les districts scolaires catholiques de la province. Ils seront joints par une délégation de collègues invités en provenance de la communauté plus imposante de croyances et d'éducation.

Les objectifs primaires de la Conférence sont de développer des modèles théoriques de l'Ecole Catholique, d'encourager le développement de la littérature scolaire, et de développer des plans d'attaque pour l'avenir afin de définir et mettre en pratique la mission des écoles Catholiques en Alberta.

Un comité spécial formé de 12 personnes a travaillé pour plus de douze mois à former les objectifs et le format de cette rencontre unique; et l'exposé de la mission qu'ils ont développé s'avère la notre dominante de la Conférence. Dix professeurs sont des représentants majeurs et leurs notes ont été remises aux participants six mois à l'avance pour fins d'études.

Les sessions de la Conférence seront mises en branle dès cette action, et consistera largement de grands ou petits ateliers de discussion en groupe. Deux spécialistes en dynamisme de groupe font partie de l'équipe de gérance de la Conférence.

Les participants seront en résidence à l'Université de Calgary pour les cinq jours de la Conférence, et des sessions seront tenues dans la salle à manger de cet établissement.

Samedi | Dimanche | Lundi | Marc

SAMEDI 9 MAI

08h30 PASSE PARTOUT
09h00 CANDY
09h30 QUATRE AMIS FANTASTIQUES

Dessins animés. Aventures de quatre personnages cosmiques qui mettent sur Terre leur superpuissance au service de la justice

10h00 HEROS DU SAMEDI
11h00 TOM ET JERRY

11h30 TELEJEANS

12h00 BASEBALL DES EXPOS: San Francisco à Montréal

Du stade Olympique à Montréal, les Giants de San Francisco rencontrent les Expos Comm.: Guy Ferron, Anal. Jean-Pierre Roy. Statisticien Pierre Murphy Réal.: Michel Quidoz et Jacques Primeau.

14h30 TAMPON TELECINE
15h00 LA SEMAINE PARLEMENTAIRE
16h00 FEMME D'AUJOURD'HUI
17h00 BAGATELLE
18h00 LA SOIREE DU HOCKEY
20h30 A COMMUNIQUER
20h35 NOIR SUR BLANC
21h30 LE GRAND ORCHESTRE DU SPLENDIDE

22h30 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

22h50 CINEMA:«Affectation spéciale»

DIMANCHE 10 MAI

08h30 PASSE PARTOUT
09h00 PETIT CASTOR
09h30 MERCI M. NOE
09h45 EN TERRE SAINTE
10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR (A l'Eglise St-Sauveur de Montréal)
11h00 A COMMUNIQUER
12h00 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE
13h00 UNIVERS DES SPORTS

Omnium du Québec de tennis de table. Compétition de natation pour les jeunes en provenance de l'un de Mtl. Course de fond au parc Olympique

15h00 LAUREL ET HARDY
15h30 PROPOS ET CONFIDENCE
16h00 D'HIER A DEMAIN
17h00 SECOND REGARD
18h00 HEBDO-DIMANCHE
19h00 CHEZ DENISE

Téléroman écrit et interprété par Denise Filiatrault. Avec André Montmorency, Benoit Marleau, Roger Joubert, Normand Brathwaite, Sophie-H Lorain, Danielle Fichaud et Jean-Guy Viau. *Michèle a disparu*. Réal.: André Pagé.

19h30 LES BEAUX DIMANCHES:
- Faut voir ça
- A communiquer
- Décennie 1959-69 (2e partie)

22h45 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h05 CINE-CLUB:«Répulsion»

LUNDI 11 MAI

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 100 TOURS DE CENTOUR
09h30 ANIMAGERIE
09h45 YOU HOU
10h00 PASSE PARTOUT
10h30 MAGAZINE EXPRESS
11h00 AU FIL DE LA SEMAINE
11h30 L'ODYSSEE DE SCOTT HUNTER
12h00 NANNY
12h30 MIDI PLUS
13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 LE TEMPS DE JOUER
15h00 LES ATELIERS
15h30 LES IMCOMPRIS
16h00 BOBINO
16h30 ALBATOR
17h00 SUR LA COTE DU PACIFIQUE
17h30 LAUTREC '81

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

18h30 ACTUALITES NATIONAL
19h00 LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD
19h30 GOLF PAR 27
20h00 DU TAC AU TAC
20h30 TELE-SELECTION:«Le dernier appel»
21h30 GOLF PAR 27
22h00 LAUTREC '81

22h30 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

22h50 SURVIVRE
23h50 L'HOMME D'AMSTERDAM

MARDI 12 M

09h00 EN MOUVEMEN
Anim
Tremblay Part Michel
09h15 100 TOURS DE
09h30 ANIMAGERIE
09h45 VIRGINIE
10h00 PASSE PARTOU
10h30 MAGAZINE EXP
11h00 AU FIL DE LA SEMAINE
11h30 HEIDI

Dessins animes Histo petite fille infirme qui montagne

12h00 TES FILLES ET GARCONS
12h30 MIDI PLUS
13h30 FEMME D'AUJO
14h30 CINEMA:«Les ye
16h00 BOBINO
16h30 DON QUICHOTT
17h00 LES PIERRAFEU

17h30 CE SOIR
Nouvelles, sports,

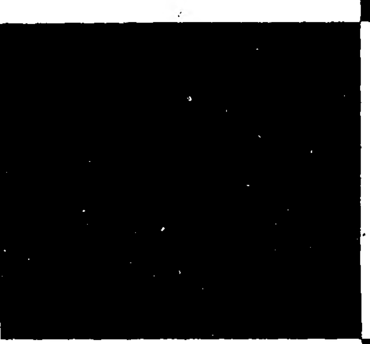
18h00 LA SOIREE DU

Comm René Lelcaval chard Garneau et Lione Analyste Gilles Tre Réal.: Michel Quidoz ques Primeau

20h30 AUX FRONTIERE CONNU
21h00 LE MONDE DE D
Un petit indien
22h00 JAMAIS DEUX S

22h30 LE REGIONAL
Nouvelles, sports,

22h50 RENCONTRES
23h20 CINEMA:«La vie



Un avant-goût de la saison estivale: reportage sur la série Portraits de femmes

(page 9)







Films de la s

Samedi 9 mai
22h50 CINEMA

«AFFECTATION SPECIALE», film policier réalisé par Claude Grinberg avec Yves Bernier, Michel Auclair. Le commissaire Moulin traque Nicolas Cressenti, dit le Tordu, avec l'aide de la brigade anti-gang dont il n'approuve guère les méthodes plutôt radicales et violentes... (Fr. '78).

Dimanche 10 mai
23h05 CINE-CLUB

«REPULSION», drame psychopathologique réalisé par Roman Polansky avec Catherine Deneuve, Ian Henry, John Fraser. L'univers chaotique d'une aliénée mentale qui passe de la folie douce à la folie furieuse. (Br. '65).

Lundi 11 mai
20h30 TELE-SELECTION

«LE DERNIER APPEL», suspense policier réalisé par Abder Isker avec Alain Mottet, Pascale Audret, J.F. Remy. Jacques Lacarêve est au bord de la faillite financière. A ses ennuis financiers s'ajoute la froideur de la femme qui a décidé de lui refuser l'argent dont elle dispose pour le sortir du pétrin. Il cède peu à peu à l'alcoolisme. Son état physique s'aggrave au fur et à mesure que l'échéance de ses créanciers approche. Sachant qu'il est héritier de sa femme, il décide de la supprimer.

Mardi 12 mai
14h30 CINEMA

«LES YEUX BANDES», comédie d'espionnage réalisée par Philip Dunne avec Rock Hudson, Claudia Cardinale, Jack Warden, Guy Stockwell. Le docteur Snow, un psychiâtre, est engagé par les services secrets américains pour soigner le grand savant Vincenti. Tout doit se dérouler dans le plus grand secret. Mais la jeune soeur du médecin vient se mêler de ce qui ne la regarde pas (Am. '65).

23h20 CINEMA

«LA VIE A DEUX», comédie sentimentale réalisée par Clément Dufour avec Pierre Brasseur, Danièle Darrieux, Sophie Desmarais. Un écrivain célèbre lègue sa fortune aux quatre couples qui lui ont inspiré son roman: LA VIE A DEUX, à condition que leur bonheur soit demeuré entier. Deux enquêteurs sont envoyés sur les lieux, la région de Nice, afin de constater de visu la stabilité amoureuse de ces couples. (Fr. '58).

Mercredi 13 mai
22h50 CINEMA

«LA RUEE VERS L'OR»,

comédi
Chaplin
plin, M
Hale, T
prend
Klondik
cherche
cheur d
tes sort
lot est
par le g
Larsen.
moureu
gnore.
Jim, il n
une ca
mine d'
gia. (Am

Jeudi 14

14h30 C

«HISTO
MOUR»,
par Davi
Hayward
modéliste
rin avec
grand am
compliqu
est marié
fants. Le
lui est pa
se hyper
un accid
'61).

22h50 C

«L'INF
SUITE»,
Léonard

Mardi

MARDI 12 MAI

09h00 EN MOUVEMENT
Anim Monique Tremblay Part Micheline
09h15 100 TOURS DE CENTOUR
09h30 ANIMAGERIE
09h45 VIRGINIE
10h00 PASSE PARTOUT
10h30 MAGAZINE EXPRESS
11h00 AU FIL DE LA SEMAINE
11h30 HEIDI
Dessins animes Histoire d'une petite fille infirme qui vit a la montagne
12h00 TES FILLES ET MES GARCONS
12h30 MIDI PLUS
13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 CINEMA:«Les yeux bandés»
16h00 BOBINO
16h30 DON QUICHOTTE
17h00 LES PIERRAFEU

17h30 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

18h00 LA SOIREE DU HOCKEY
Comm René Lelcavalier, Richard Garneau et Lionel Duval Analyste Gilles Tremblay Réal. Michel Quidoz et Jacques Primeau
20h30 AUX FRONTIERES DU CONNU
21h00 LE MONDE DE DISNEY: Un petit indien
22h00 JAMAIS DEUX SANS TOI

22h30 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

22h50 RENCONTRES
23h20 CINEMA:«La vie à deux»

Mercredi

MERCREDI 13 MAI

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 L'EVANGILE EN PAPIER
09h30 ANIMAGERIE
09h45 LES OUFS
10h00 PASSE PARTOUT
10h30 MAGAZINE EXPRESS
11h00 AU FIL DE LA SEMAINE
11h30 VERS L'AVENTURE
12h00 HAROLD LLOYD
12h30 MIDI PLUS
13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 TEMPS DE VIVRE
16h00 BOBINO
16h30 PLACE DU FONDATEUR
17h00 TELE 5: Au plaisir de Dieu

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

18h30 ACTUALITES NATIONAL
19h00 AU NATUREL
19h30 A COMMUNIQUER
20h00 TERRE HUMAINE
Téléroman écrit par Mia Riddez-Morisset. Avec Guy Provost, Marjolaine Hébert, Sylvie Léonard et Jean Duceppe. Réal.: René Verne et Hélène Roberge.
20h30 RACE DE MONDE
21h00 A COMMUNIQUER
21h30 BIZARRE, BIZARRE

22h30 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

22h50 CINEMA:«La ruée vers l'or»

Jeudi

JEUDI 14 MAI

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 100 TOURS DE CENTOUR
09h30 ANIMAGERIE
09h45 LES CHIBOUKIS
10h00 PASSE PARTOUT
10h30 MAGAZINE EXPRESS
11h00 AU FIL DE LA SEMAINE
11h30 WICKIE
12h00 PAPA CHER-PAPA
Avec Patrick Cargill, Natasha Pyne, Ann Holloway et Ursula Howells. *L'Intrus.* M Glover part pour la Suisse Ses filles en profitent pour héberger un ami peintre qui s'est fait mettre à la porte par sa femme Malheureusement, M. Glover revient à l'improviste
12h30 MIDI PLUS
13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 CINEMA:«Histoire d'un amour»
16h00 BOBINO
16h30 POP CITROUILLE
17h00 LES PIERRAFEU

17h30 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

18h00 LA SOIREE DU HOCKEY
20h30 LA PORTEUSE DE PAIN
21h00 JAMAIS DEUX SANS TOI
21h30 BOOGIE WOOGIE
22h00 A COMMUNIQUER

22h30 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

22h50 CINEMA:«L'infernale poursuite»

Vendredi

VENDREDI 15 MAI

09h00 EN MOUVEMENT
Activité physique Anim Raymond Gagnon. Part. Lise
09h15 100 TOURS DE CENTOUR
09h30 ANIMAGERIE
09h45 MON AMI GUIGNOL
10h00 PASSE PARTOUT
10h30 MAGAZINE EXPRESS
11h00 PAYS ET PEUPLE
11h30 JOE LE FUGITIF
12h00 AU PAYS DE L'ARC EN CIEL
12h30 MIDI PLUS
13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 CINEMA:«Don Quichotte»
16h00 BOBINO
16h30 DANS CE PAYS
17h00 LES HISTOIRES D'HIER ET AUJOURD'HUI

18h00 CE SOIR

18h30 ACTUALITES NATIONAL
19h00 GENIES EN HERBE
19h30 A CONTREPOIDS
20h00 LE MONDE DE MARCEL DUBE
20h30 HORS SERIES: Les mystères de Paris
21h30 CONSOMMATEURS PLUS
22h00 A CONTREPOIDS
20h30 HORS SERIES:«Les mystères de Paris»
21h30 SCIENCE-REALITE

22h30 LE REGIONAL
nouvelles, sports, météo

22h50 CINEMA:«Le dossier Odessa»

...s de la semaine

...itier de sa femme de la suppri...

...i
...EMA

...UX BANDES», ...espionnage réali... ...ilip Dunne avec ...on, Claudia Car... ...k Warden, Guy ... Le docteur ...sychiâtre, est en... ...services secrets pour soigner le ...t Vincenti. Tout ...uler dans le plus ... Mais la jeune ...édecin vient se ...qui ne la regar... ...'65).

...MA

...DEUX», comé... ...itale réalisée par ...four avec Pierre ...niele Darrieux, ...narais. Un écri... ...lègue sa for... ...atre couples qui ...iré son roman: ...DEUX, à condi... ...ur bonheur soit ...tier. Deux en... ...it envoyés sur ...région de Nice, ...tater de visu la ...ureuse de ces ...'58).

...nai
...MA

...VERS L'OR», comédie réalisée par Charles Chaplin avec Charles Chaplin, Mack Swain, Georgia Hale, Tom Murray. L'action prend place en 1898 au Klondike où Charlot est chercheur d'or, un chercheur d'or qui connaît toutes sortes d'aventures. Charlot est tout d'abord sauvé par le gros Jim du méchant Larsen. Ensuite il tombe amoureux de Georgia qui l'ignore. Enfin, avec le gros Jim, il manque de périr dans une cabane, découvre une mine d'or et retrouve Georgia. (Am. '25).

Jeudi 14 mai

14h30 CINEMA

«HISTOIRE D'UN AMOUR», mélodrame réalisé par David Miller avec Susan Hayward, John. Gavin. Une modéliste rencontre un marin avec qui elle file un grand amour. Cet amour se complique puisque l'homme est marié, père de deux enfants. Le divorce sollicité ne lui est pas accordé. L'épouse hypernerveuse provoque un accident mortel. (Am. '61).

22h50 CINEMA

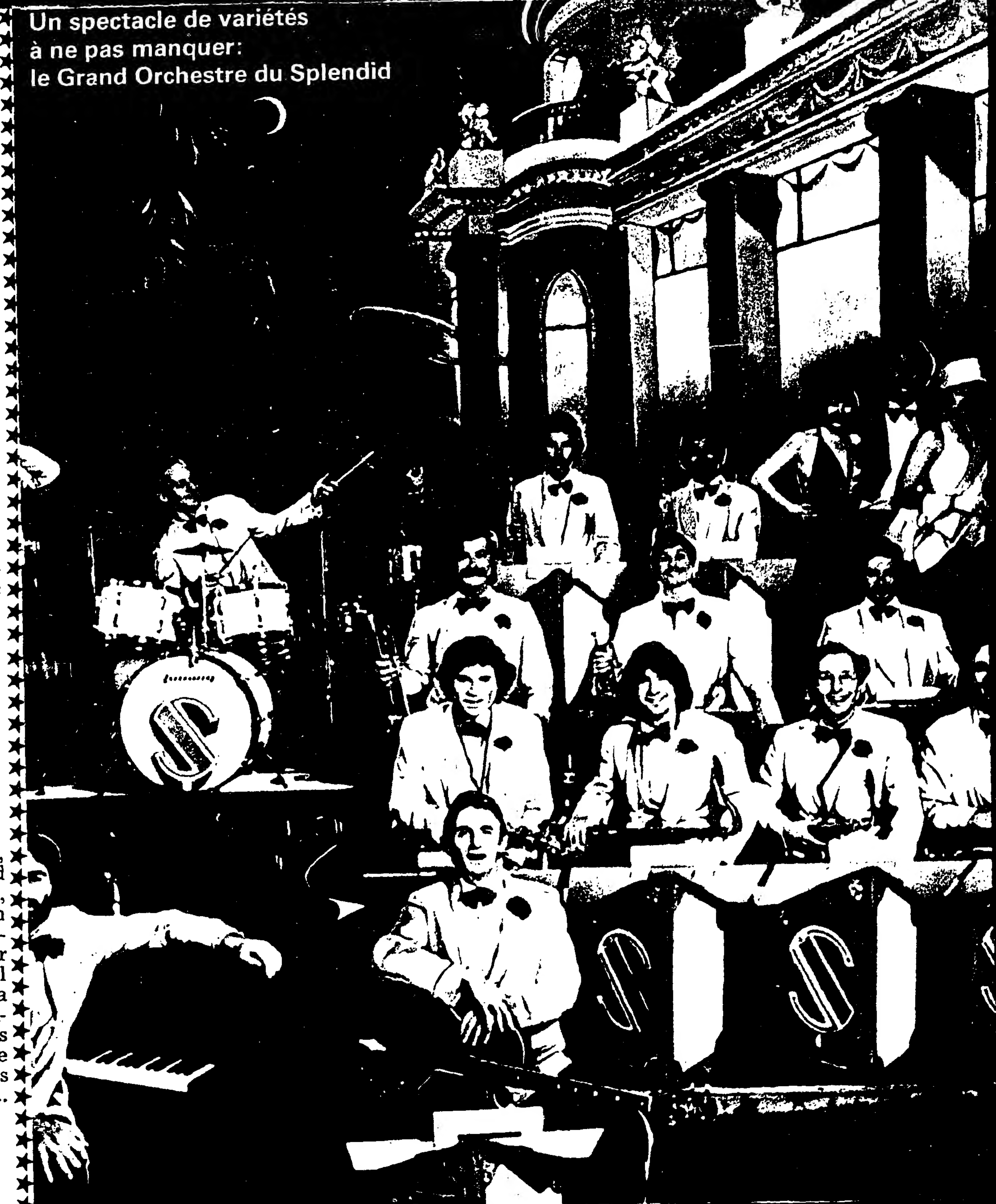
«L'INFERNALE POURSUITE», drame réalisé par Léonard Horn avec David Jansen, Lee Purcell, Jeannette Dolan... Un fournisseur gouvernemental offre à Wilkinson, une somme de 5,000 dollars pour conduire un de ses camions à une base armée. Par la même occasion le permis du routier, qui était suspendu, lui sera remis. Wilkinson accepte même s'il devine que sa tâche lui attirera des ennuis.

Vendredi 15 mai
14h30 CINEMA

«DON QUICHOTTE», réalisé par G.W. Pabst avec Fedor Chaliapine, Dorville, Renée Vallières... Aventures du Chevalier errant Don Quichotte de la Manche. (Fr. '33).

22h50 CINEMA

«LE DOSSIER ODESSA», drame réalisé par Ronald Neame avec John Voight, Maria Schell, Maximilian Schell... Un vieillard d'origine juive se suicide le jour de la mort de Kennedy. Il laisse parmi ses papiers la révélation des horreurs commis par les S.S. dans les camps de concentration. Ce dossier tombe entre les mains d'un journaliste... (Am./All. '74)


Un spectacle de variétés à ne pas manquer: le Grand Orchestre du Splendid



1er PRIX – Paul et Phyllis Denis ont décroché le 1er prix du Bal des Gouverneurs tenu vendredi dernier au Plaza Hotel d'Edmonton. L'effort, qui était principalement celui de Phyllis qui a confectionné les costumes, leur méritait une fin de semaine payée au Plaza Hotel. Ils s'en réjouissent ici avec le gouverneur du bal (à droite), M. Hervé Durocher.



REPRESENTANTS DE L'ACFA – Messieurs Hervé Durocher (gauche en blanc) et M. Roger Lalonde (à droite) se préparent à représenter l'ACFA provinciale lors de la compétition de sciage tenue lors de la cabane à sucre d'Edmonton. Ils ont très bien fait, décrochant le 2e prix de leur division lors de la compétition régionale.

Courtiers d'assurance

Les indépendants lancent une campagne publicitaire

Afin de réagir à la forte compétition des compagnies d'assurance qui vendent directement au public, les agents d'assurance indépendants de l'Alberta vont initier, ce mois-ci, un programme de publicité à travers la province.

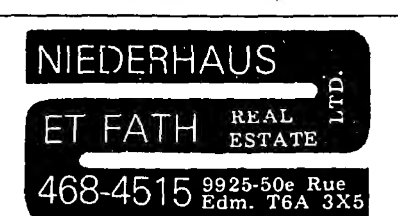
Le programme sera entrepris par une campagne télévisée d'un mois, supportée par l'annonce dans des journeaux hebdomadaires et par la distribution de pamphlets, désignés à informer le consommateur des services disponibles par l'entremise d'un agent d'assurance indépendant. De plus, l'association des agents d'assurance amorce présentement un programme d'identification d'agences qui aidera le public à reconnaitre plus aisément l'agent indépendant.

Le président de l'Association des Courtiers d'Assurance de l'Alberta, Clif Tait, a expliqué que cet organisme a tou-

suite en page 15









SPOR'DINAIRE

Après toutes les spéculations au sujet de l'entrée de Lynn Swann et Vince Ferragamo au sein de la Ligue Canadienne de Football, il y a enfin du concret qui en ressort; en effet, l'incroyable homme d'affaires Nelson Skalbania a signé Ferragamo ainsi que James Scott (l'an dernier avec les Bears de Chicago), et on parle même d'une offre assez intéressante offerte au demis Walter Payton et Herschel Walker. Skalbania qualifie ce dernier de «Wayne Gretzky du football».

Pendant ce temps, le quart arrière Tom Clements a déserté les Chiefs de Kansas City où il a connu une saison des plus frustantes l'automne dernier, n'ayant même pas débuté un match. Eh oui, Clements a décidé de rejoindre les Tigers Cats d'Hamilton où il dit pouvoir jouer sur une base régulière. Clements faisait partie des Tiger Cats en 1979 et l'on se rappelle qu'il avait aidé les Rough Riders d'Ottawa à vaincre les Roughriders de la Saskatchewan lors du match de la coupe Grey de 1976.

Hershel Walker, a refusé l'offre que lui avait faite les Alouettes de Montréal et a décidé de retourner jouer avec l'Université de Georgie. Walker a expliqué la semaine dernière qu'il a l'intention de partici per à des compétitions d'athlétisme et qu'en se joignant aux Alouettes, il perdrait son statut amateur. De plus, il ne crois pas qu'un Américain devrait quitter son pays pour gagner sa vie.

Fernando Valenzuela...Est-ce que ce nom vous dit quelque chose? Si la réponse est non, vous en entendrez sûrement parler d'ici peu. Il s'agit d'un jeune lanceur de 20 ans qui évolue avec les Dodgers de Los Angeles. A ces cinq premiers départs au sein de la Ligue Nationale de Baseball, Valenzuela a décroché cinq victoires dont quatre par blanchissage. De plus, sa moyenne au bâton est des plus impressionnante (7 en 16) avec un .438.

L'Association de Curling du Nord de l'Alberta a récemment honoré six personnes pour leur immense contribution à ce sport. Andy Wynnychuk de Westlock et Jim Cameron d'Edmonton se verront nommés membres à vie le 5 juin prochain, alors que des certificats de mérite iront à Bill Armstrong de Erskine, Bille Reid d'Edmonton, Ed Frizzell de Wainwright et John Walker de Balmoral.

- Les Raiders de Prince Albert ont décroché la Coupe Centennial pour une troisième fois en cinq ans alors qu'ils ont défait les Bulls de Belleville 6-2 à Halifax, en fin de semaine dernière.

Oh... de retour à Valenzuela. Il est important de mentionner qu'il a surclassé les Expos de Montréal dimanche, mais ce fut de justesse. En effet, les Dodgers ont croisé le marbre à cinq reprises en dixième manche pour l'emporter 6-1.

Aux dernière nouvelles, les Rangers de New York étaient sur le bord du précipice, perdant les trois premiers matchs les opposant aux puissants Islanders. Quant aux Flames de Calgary, ils ont perdu à Blooming-ton dimanche et tentaient de se reprendre hier.





Vi'e dans un monde bilingue ça pose des problèmes de translation.

Y'a qu'ques années, un d'mes copains anglophones est allé à un concert de chant choral. Il me disait qu'y avait un chant qui s'appellait «The Song Box».

J'ai essayé d'en savoir plus long et tout c'qu'y pouvait m'dire c'était que l'auteur était un nommé Golden George. Il m'a aussi expliqué que c'était un ami français à sa table qui lui avait fait une traduction a-peu-près. Après qu'ques verres, j'm'imagine que c'était très à-peu-près.

Y'arrivait pas à résoud'e le titre «Song Box» car y ne l'attachait aucunement au monde anglais qu'y connaissait. Ce n'pouvait pas êt'e une p'tite boîte musicale qu'on monte à ressort et qui joue une p'tite mélodie à la ding-ding. Ce n'pouvait pas êt'e une boîte pour garder de la musique en feuilles ou des disques. Y savait ben c'que c'était pas, mais y'était quand même embêté à savoir c'que c'était. Y pensait êt'e victime du gouffre culturel et s'y est soumis.

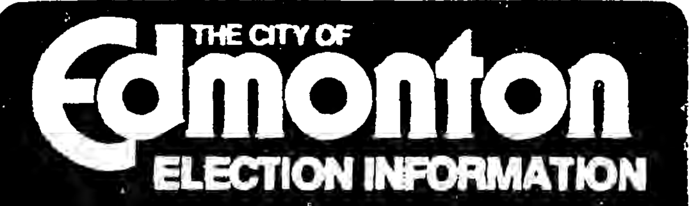
Moi, je n'pouvais pas l'éclaircir parc'que j'avais aucune idée de quelle chanson il s'agissait.

Ce n'est que tout dernièrement en écoutant C-AF-ECHE-A (c'est bien comme le français d'avoir besoin plus de lett'es que l'anglais pour dire la même chose) que j'ai entendu cette belle chanson, mais malheureusement je n'étais pas absolument certain parc'que l'annonceur n'a pas donné ni le nom de l'auteur ou de la chanson.

J'me suis arrêté à un téléphone payant au coin d'une rue et j'ai d'mandé les renseignements voulus.

«Cette chanson, monsieur: la-la-la-lalala», dit l'annonceur.

«Oui, justement,» lui dis-je.
«C'est la Boîte à chanson de Georges D'Or».
Et là j'ai compris.



AVIS

VOTEURS HANDICAPES NE POUVANT SE DEPLACER

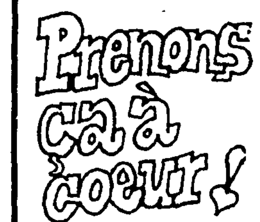
Vous pouvez obtenir ce service en remplissant une formule d'application et la retourner à l'attention de l'Officier Rapporteur avant le 3 juin 1981. Un assistant Officier Rapporteur se rendra alors à votre domicile afin d'enregistrer votre vote lors du Plébiscite sur le Bylaw 6403.

Remplissez votre application le plus tôt possible et postez à:

Indiquez vos nom, adresse et numéro de téléphone.

L.C. Scott, Returning Officer.

The City of Edmonton
Election Office
11611 - 105e Avenue
Edmonton, Alberta
T5H 0L9





Donnons à la Fondation des maladies du coeur

ALLIANCE CHORALE CANADIENNE

Membre
du Mouvement international
A COEUR JOIE

CONSEIL D'ADMINISTRATION:

Président: Guy St-Jean
Laval, Québec
1er Vice-président: Aline O'Brien
Moncton, Nouveau-Brunswick
2e Vice-président: Jules Landry
Blainville, Québec
Secrétaire: Suzanne Dalziel
Edmonton, Alberta
Directeur des finances: Jean-Marc Beaumier
Trois-Rivières, Québec

LE PRESIDENT OU VICE-PRESIDENT DE CHAQUE FEDERATION:

Alliance chorale Alberta: Suzanne Dalziel
Edmonton
Alliance chorale Manitoba: Oril Tétrault
St-Boniface
Alliance chorale Nouveau-Brunswick: Aline O'Brien
Moncton
Alliance chorale Nouvelle-Ecosse: Yvette Valotaire
Meteghan
Alliance chorale Ontario: Dolores Bruckner
Kirkland Lake
Alliance chorale Québec: Maurice Elie
Nicolet

SIEGE SOCIAL:
2118 Beaubien Est
MONTRÉAL, H2G 1M6

LA PERMANENCE:

Secrétaire général: Jacques Fréchette
Directeur musical: André Baumier
Service de partitions: Christiane Baillargeon

LES EVENEMENTS QUI S'ANNONCENT:

LE BATEAU CHANTANT, été 1981

Du 24 au 31 juillet à bord du S/S Veracruz (Pavillon Panama)

Départ le vendredi 24 juillet à 16h00 de Montréal. Arrivée à New York le vendredi 31 juillet à 8h00. Retour vendredi par autobus ou fin de semaine à New York facultatif.

LES VIe CHORALIES INTERNATIONALES, août 1982

A Winnipeg, Manitoba

Une semaine chantante d'envergure internationale, organisée tous les trois ans au Canada depuis 1967.

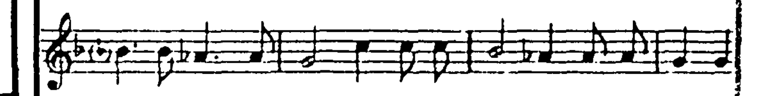
2000 chefs de choeurs et choristes sont attendus tant du Canada que d'Europe et d'Afrique. 30 ateliers de musique chorale, animés par les instructeurs du Mouvement International A Coeur Joie, dans une atmosphère à la fois de festival, de fête et de joyeuses retrouvailles.

LA TENUE D'UN PREMIER COLLOQUE DE CHEFS DE CHOEUR CANADIENS

A l'automne 1981, à Ottawa

LA SEMAINE NATIONALE DU CHANT CHORAL

Vécue par les chorales francophones du Canada, depuis Vancouver jusqu'à Halifax.





LIGNE AUX BONNES NOUVELLES

ST-PAUL

Il y aura un «Beer-fast» au Centre Culturel de St-Paul samedi, organisé par le Club Lions et la troupe Les Blés d'Or.

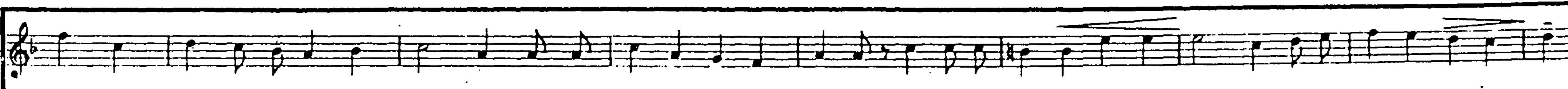
RIVIERE-LA-PAIX

La Chorale Etoile présentera un spectacle à l'Ecole Routhier le 24 mai prochain, en collaboration avec la Fanfare Bisson

BONNYVILLE

Le spectacle annuel des Vol-Au-Vent prendra place à l'Ecole Secondaire BCHS dès 14h. dimanche pro-

suite en page 13



IL ETAIT UNE FOIS...

Un mouvement choral au service des chorales francophones du Canada:

Deux ans après la fondation, à Québec, du Choeur "V'la l'bon vent" par Gilles Julien et François Provencher, la "Fédération des chorales du Québec" vit le jour. A une demande sans cesse croissante, il fallut vite offrir un Mouvement plus ouvert, de plus grande envergure. En 1961, naissait l'ALLIANCE CHORALE CANADIENNE, corporation à charte fédérale, regroupant neuf chorales de la région de Québec.

Les dirigeants d'alors ont très vite senti qu'au plaisir de chanter devaient s'ajouter des objectifs à caractère plus pédagogique. Plusieurs initiatives furent mises d'avant: cours du soir en chant choral à l'Université Laval, cours de direction avec la collaboration du Conservatoire de Musique de Québec, cours de solfège en régions, bulletin de liaison, répertoire et musicothèque et des concerts conjoints.

Ce programme de formation, élaboré par les responsables du nouveau Mouvement et axé principalement sur la préparation des chefs à leur nouveau métier, fut la cause principale d'un dynamisme insoupçonné. Si l'Alliance chorale canadienne a pour but essentiel de promouvoir le chant choral au Canada français, elle ne tente pas moins de solidifier et d'intensifier ses rapports avec les autres ethnies qui composent le Canada. Elle suscite, par l'intermédiaire de ses fédérations provinciales, la multiplication des chorales, favorise l'épanouissement du chant choral comme élément important de la culture française au Canada sans pour autant négliger l'apport des autres cultures.

Par une pédagogie d'éveil à la musique, l'Alliance pénètre le monde de la jeunesse; elle offre aux chefs de choeurs des moyens techniques de perfectionnement et de spécialisation afin d'assurer une relève qualifiée. Les vastes rassemblements nationaux et internationaux qu'elle organise favorisent les contacts et les échanges tant musicaux que sociaux entre choristes. Vingt ans après sa fondation, l'Alliance chorale canadienne atteint 400 chorales francophones dont 150 sont membres des fédérations provinciales.

L'originalité de l'Alliance chorale canadienne est très proche de celle du mouvement choral qui a inspiré ses actions et auquel elle adhère: le "Mouvement international A Coeur Joie". Guy St-Jean, actuel président de l'Alliance, note dans une communication dans la revue internationale "Chant Choral": "Le répertoire et surtout la méthode A Coeur Joie, intéressèrent vivement les promoteurs de chant choral chez nous et contribuèrent à un éveil peu commun en ce domaine. Malgré la faiblesse des politiques culturelles et éducatives au chapitre de l'art musical, nombre d'apôtres du chant choral ont vu dans cette expression artistique un excellent moyen d'éducation populaire et de loisir sain et enrichissant. Un appui concret des instances gouvernementales a eu pour effet de solidifier l'action du Mouvement, de lui fournir des animateurs dévoués et compétents, de faire prendre conscience de l'originalité de la culture française sur le continent américain.



L'ALLIANCE CHORALE CANADIENNE



LES SERVICES:

Le centre de documentation

Dès 1969, sous l'instigation de Jean-François Sénart, alors directeur musical de l'A.C.C., des premiers contacts étaient faits avec différentes maisons d'édition tant d'Amérique que d'Europe. En trois ou quatre ans, plus de 125 maisons ont été contactées et approximativement 50 ont répondu à l'appel en faisant parvenir au Centre un service de presse des nouveautés qui paraissent. 15,000 titres publiés en partitions séparées ou en recueil ont été ainsi colligés. Aujourd'hui, l'A.C.C. entretient des relations d'affaires avec 156 maisons spécialisées en musique chorale tandis que le Centre comprend maintenant plus de 30,000 titres.

Un projet d'envergure s'est réalisé à l'été 79: la mise sur pied du centre de documentation, dans son nouveau local où toutes les possessions et les documents ont été identifiés sur fiches et réunis dans des cahiers propres à la consultation. Le Centre dispose aussi de manuels techniques, disques, bandes sonores, d'appareils électroniques pour l'écoute de documents sonores. Une foule de matériel inédit est disponible pour la consultation: oeuvres manuscrites, partitions non éditées ou épuisées. C'est là que les chefs de choeurs pourront s'alimenter pour renouveler le répertoire de leur ensemble. Il s'agit d'un local facile d'accès, au coeur de Montréal, où se retrouveront côte à côte les parutions des principales maisons d'édition d'Europe et d'Amérique, d'une facilité de recherche étonnante. Il est assurément l'un des centres de documentation en chant choral les plus importants en Amérique.

Le comptoir musical

Le centre de documentation constitue un complément intéressant au comptoir musical et contribue à l'alimenter par des commandes. Ce comptoir musical est né d'un besoin urgent exprimé en priorité par les chorales membres de l'Alliance. Devant la pauvreté du répertoire immédiatement accessible aux chefs de choeurs et le désintéressement progressif des magasins de musique en matériel pour choeurs, les responsables du Mouvement ont mis sur pied, en débutant bien modestement, ce "magasin" où il était facile de consulter et de se procurer de la musique chorale de qualité. En sept ans d'opération, les demandes se sont multipliées dans tous les secteurs de l'activité chorale: universités, collèges, commissions scolaires, fédération provinciales, centres de culture francophones à travers le Canada et même des ensembles de langue anglaise des Etats-Unis et du Canada. Tout cela a nécessité l'embauche d'un permanent dans ce secteur qui augmente encore le service et les disponibilités en demeurant constamment à la fine pointe des dernières parutions.

Le comptoir est en mesure maintenant d'offrir encore plus de matériel et est encore plus diversifié afin d'être plus représentatif des besoins en chant choral partout au Canada. Il est distributeur exclusif des produits A Coeur Joie France, Belgique, Suisse, en plus de distribuer les produits faits au Québec et au Nouveau-Brunswick, dans toutes les provinces par son service de courrier.

Maintenant que le centre et le comptoir sont effectifs "à cent pour cent", ils sont les outils majeurs de l'Alliance comme services offerts à tous. Ils offriront à tous ceux intéressés au chant choral la possibilité d'augmenter leurs connaissances et leurs possessions. Ils permettront de plus une diffusion plus grande du chant pour les choristes, et fera connaître au monde entier le travail des Canadiens français en musique chorale.

Le catalogue

Un catalogue de base - auquel s'ajoutent périodiquement des suppléments - fut publié et diffusé auprès de toutes les maisons et chorales dont l'Alliance connaissait l'existence. Ce service primordial a contribué à ouvrir les horizons des Ensembles vocaux, à encourager les chefs à aborder du répertoire de qualité et varié.

Les stages de formation

L'Alliance Chorale Canadienne fait appel à ses instructeurs, reconnus par le Mouvement International A Coeur Joie, et à toutes autres personnes-ressources qualifiées pour animer des stages de formation destinés aux chefs de choeur, tant de chorales d'adultes que de chorales de jeunes, et à tous ceux, choristes et amateurs de chant choral, qui désirent améliorer leur performance de chanteurs. Depuis le cours annuel de perfectionnement d'une durée de 7 jours, à l'été, jusqu'aux stages tenus en week-end.

Disciplines aussi variées que: la direction chorale (gestique), la rythmique ou la musique dans le mouvement, la technique vocale, l'écriture et le répertoire de toute époque, de tout style et de toute provenance.

Le collège des instructeurs

Les orientations musicales de l'Association sont prises et révisées périodiquement par le Collège des Instructeurs; ainsi, tout contenu de stages, rassemblements, cours de perfectionnement, est soumis à son examen afin de préserver une homogénéité d'action principalement dans la formation des chefs de choeurs et des choristes. Cinq comités permanents débattent des problèmes de rassemblements nationaux et internationaux de sélection des éditions et publications, de répertoires, de la formation et du chant choral à l'école.

L'Alliance chorale canadienne n'a qu'un seul objectif: celui de promouvoir le chant choral. Afin de mieux servir choristes et chefs de choeur, elle met à leur disposition des chefs de choeurs qui, grâce à leur expérience chorale et leur compétence musicale dirigent des stages à la demande des chorales ou des régionales.

Le Collège des Instructeurs comprend les membres suivants: André Beaumier, Montréal, Murielle Beaumier, Montréal, Paul Cadrin, Breakyville, Jean-Paul Desjardins, Laval, Richard Ducas, Fermont, Marcien Ferland, Saint-Vital, Manitoba, Jean-Pierre Gagnon, Trois-Pistoles, Jean-Pierre Guindon, Ste-Thérèse, Lucie Lafontaine, Montréal, Raymond Laforge, Chicoutimi, Albert Lafrance, Victoria, B.C., Louis Lavigueur, Outremont, Louise Mathieu, New York, U.S.A., Neil Michaud, Moncton, N.B., Alice Parizeau, L'Epiphanie, Thérèse Pauzé, Saint-Laurent, Thérèse Potvin, Edmonton, Alberta, Jean-François Sénart, Outremont.

Ces textes sont commandités par le Secrétariat d'Etat

suite de la page 12
chain. Lundi, il y aura réunion du Conseil de l'ACFA et de lundi à vendredi, il y aura une vente de ménage du printemps au Carrefour.

D'autre part, le 23 mai prochain, une soirée de bienvenue sera organisée au Centre Culturel et débutera dès 20h. Lors de cette soirée, on pourra danser sous la musique de André Roy.

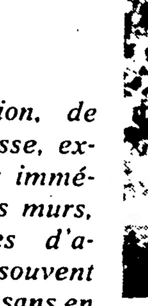
CALGARY

Le séminaire «L'Organisation du temps» sera tenu à l'Hotel Highlander de Calgary de 9h à 12h le 13 mai prochain.

C'est également ce soir que débutent les cours de développement personnel présentés par la Société Franco Canadienne de Calgary.



La chanson dans le choeur



La chanson harmonisée pour choeur, un phénomène qui existe depuis le 16e siècle, mais qui a une vie propre, des caractéristiques nouvelles au 20e siècle. Voici ce qu'en dit l'un des instructeurs du Mouvement:

"Une des marques de commerce des Canadiens-Français a toujours été cette faculté [pour ne pas dire: cette facilité] de s'exprimer par la chanson, qu'elle qu'en soit l'inspiration: folklorique, religieuse ou nationaliste. Cette caractéristique exerce depuis longtemps une attirance fascinante sur les touristes anglo-saxons d'origine canadienne ou américains. Une fois mis à part l'élément de curiosité suscité par le fait français en Amérique du Nord, il reste que cette longue fidélité à la chanson simple, inspirée des traditions paysannes, a de quoi étonner.

Cette chanson populaire, très mélodique, facile à apprendre, émouvante ou humoristique, a marqué mon enfance, par exemple. Et si je prends la peine d'évoquer quelques souvenirs personnels, c'est qu'ils me semblent exemplaires et donc susceptibles d'éclairer le rôle capital que la chanson a pu jouer dans la vie chorale au Canada français et, en particulier, au Québec, foyer de la vie française en Amérique.

Ce fut la chorale familiale qui, la première, me permit de pénétrer le monde enchanteur de la musique. En effet, très tôt, je fus bercé de sérénades à trois, quatre ou même cinq voix, presque toujours improvisées, jusqu'au jour où je pus, à mon tour, "tenir ma partie" dans cette chorale authentique, sans chef. Sur un air joli, autour duquel on faisait vite le consensus, on inventait des voix.

Bien sûr, cette chorale familiale n'avait rien d'une génération spontanée. Elle ne faisait que transplanter au foyer les expériences des groupes scolaires ou paroissiaux auxquels appartenait chacun des membres de la famille. Mais elle permettait de multiples expériences musicales, toutes faites d'imagination, de ferveur et de joliesse, expériences reprises immédiatement hors les murs, dans les groupes d'amis qui faisaient souvent office de chorales, sans en porter le nom.

Ces moments musicaux de jadis, ainsi que je le soulignais plus haut, ne sont pas propres à mon enfance, à mon entourage immédiat. Dans toutes les régions du Québec et dans les autres provinces canadiennes où il m'a été donné de travailler à la cause du chant choral, j'ai retrouvé toujours le souvenir, souvent des traces, parfois même la perpétuation de ces traditions familiales et locales. Quel plaisir pour moi, par exemple, d'entendre les Acadiens des provinces maritimes improviser à quatre et cinq voix sur "Partons la mer est belle" pour se reposer d'une journée harassante de stage, occupée à déchiffrer cette "horible musique écrite"... Quelle fraîcheur, quelle jeunesse, quelle spontanéité dans cette expression libre, pas encore tenue en laisse !"



L'A.C.C. est invitée à participer aux grands évènements internationaux du chant choral tels: les Choralies A Coeur Joie de Vaison-la-Romaine en France, évènement triennal auquel participe depuis 1965, un important effectif canadien.

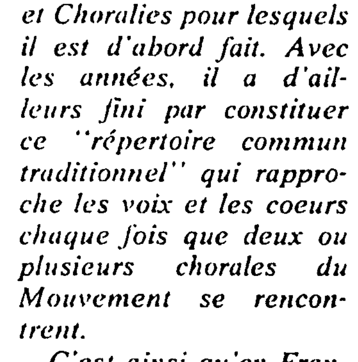
Le répertoire



Chaque chorale a son répertoire propre, puisé chez des centaines de maisons d'édition établies dans le monde entier. L'Alliance chorale canadienne peut déjà offrir aux chefs un service de documentation et de comptoir musical de mieux en mieux nourri et apte à répondre aux besoins les plus divers.

Mais une autre des originalités du Mouvement choral canadien, c'est son répertoire commun. Voici ce qu'en disait l'un des pionniers de l'Alliance:

"LE REPERTOIRE COMMUN, C'EST UN PEU LE SANG DE L'ALLIANCE. Il circule plus qu'on le croit et déborde largement le cadre des Rallyes et Choralies pour lesquels il est d'abord fait. Avec les années, il a d'ailleurs fini par constituer ce "répertoire commun traditionnel" qui rapproche les voix et les coeurs chaque fois que deux ou plusieurs chorales du Mouvement se rencontrent.



C'est ainsi qu'en France et en Europe, les chorales A Coeur Joie se retrouvent spontanément sur "La belle aurore", "Le bateau qui s'endort", "Le chant des marais", "Viens chanter avec nous", "Pavane" et tant d'autres. Chez-nous, nous avons maintenant "Feuille de gui", "Le voyage", "J'ai pour toi un lac", "J'ai cueilli la belle rose". Ces deux séries de chants communs se retrouvent un peu partout maintenant dans l'Alliance et constituent un répertoire commun qui grossit d'année en année."

Le répertoire commun, c'est un peu le sang de l'Alliance. Ce que tout choriste, de toute provenance et de tout âge, peut chanter, à l'occasion, spontanément et joyeusement, constitue ce répertoire qui unit les coeurs et les fait vibrer au même diapason. Avez-vous déjà entendu 6000 choristes chanter "J'ai cueilli la rose" au Grand Théâtre de Vaison-la-Romaine? Moment sublime qui caractérise l'esprit de ce Mouvement et l'idéal qu'il poursuit.

Le chef, l'animateur indispensable



On dit souvent qu'il n'y aurait pas de chorales s'il n'y avait pas de chef de choeur. Ou encore: qu'il y a autant de chorales qu'il y a de chefs. Ou encore, de façon moins flatteuse: qu'il n'y a pas de mauvaises chorales mais qu'il n'y a que de mauvais chefs. Ou encore, ainsi va le chef, ainsi va la chorale.

Quoi qu'il en soit, de tous ces clichés, les chefs de choeur constituent une denrée rare en nombre, et exceptionnelle en qualité. Des êtres qui ont à assumer un rôle de "solitaire" au milieu d'un groupe, à prendre souvent seuls sur leurs épaules le poids de tous les problèmes de sélection des voix, de choix de répertoire, d'apprentissage, de fonctionnement collectif, de répétitions, etc...Bref, ils ont à assumer un leadership particulier et exigeant, fait de connaissances techniques, d'habilités professionnelles et de qualités humaines, pour lesquelles les possibilités et les occasions de ressourcement n'existent guère.

Un bon chef de choeur est un chef bien documenté

Quel est le chef de choeur qui ne connaît pas, en chaque début de saison, les angoisses du "choix" d'un programme pour l'année? En général, il médite longuement sur une bibliothèque musicale réduite, et ne parvient pas à élaborer un projet de concert cohérent, par manque de matière. Il est vrai que la situation n'est pas aisée: pour retenir un titre, il faut en lire beaucoup, feuilleter, fureter, s'arrêter, relire, jouer au piano, mesurer l'intérêt du texte, etc... sans parler du jugement qu'il faut porter sur la difficulté selon les possibilités de la chorale!

Toujours est-il que le chef qui se plaint n'est pas aussi innocent qu'il veut bien le faire entendre:

- d'abord l'aspect luimême d'un imprimé est plus ou moins attirant. Et il n'est pas rare de repousser telle page de musique, par ailleurs fort belle, simplement parce que le papier, le graphisme ou la disposition générale n'est pas flatteuse;

- ensuite, il est tout aussi vrai que le chef ne jette le plus souvent qu'un regard très superficiel sur des recueils ou des partitions qu'il possède depuis longtemps sans avoir jamais pris sérieusement le temps de les sonder;

- enfin, la lumière ne vient que de l'abondance. Et le chef manque, dans la plupart des cas, de matière première, de musique.

Les résultats de ces circonstances sont fâcheux, à plusieurs titres; pour le chef lui-même, bien entendu, qui n'éprouve qu'une satisfaction limitée devant un répertoire qu'il aurait souhaité plus vivant, plus recherché, plus intéressant, en un mot. Pour les chanteurs, aussi, qui aspirent à exécuter des pièces que l'on ne chante pas dans toutes les autres chorales. Et, c'est le plus grave, pour le public de nos concerts, à qui l'on inflige trop fréquemment des soirées décousues, faites d'un amalgame plus ou moins réussi de quelques Renaissance, suivi de quelques populaires, enchaînés à quelques chansons modernes, le tout couronné de quelques canons... toutes musiques qui ne prennent de sens que dans la composition " recherchée" d'un programme de spectacle musical.

Une bonne documentation n'est jamais inutile!

Ces textes sont commandités par le Secrétariat d'Etat

DES ECHOS DU SECRETARIAT DE L'ACFA



Etre membre de l'ACFA c'est une nécessité POUR TOUT Franco-albertain déterminé à le rester

Information 423 1681   10008-109e rue   Edmonton, Alberta   T5J 1M4

ADMINISTRATION

Comme nous vous en avions fait part antérieurement dans le Franco, lors de la prochaine réunion du Conseil général, laquelle doit avoir lieu le 23 mai prochain, au Edmonton Inn, il y aura des ateliers de travail, qui doivent être répartis comme suit:

Atelier No. 1:

Cet atelier portera sur les résolutions concernant la Constitution canadienne. A cet effet, le Secrétariat a fait parvenir aux délégués du Conseil général des documents traitant de la question, afin qu'ils soient familiers avec le sujet, lors des débats.

Ateliers No. 2:

Il y sera question de la gestion scolaire. L'objectif primordial dudit atelier est simplement de sensibiliser notre population à cette idée, sans toutefois chercher pour le moment à formuler une résolution quelconque.

Atelier No. 3:

A cet atelier, il y sera question de la planification du Franco pour 1981. En prévision de celui-ci, il y aura une réunion spéciale entre les membres de l'Exécutif de l'ACFA et du Franco-Albertain au cours de la première semaine de mai, à la suite de laquelle les membres du Conseil général recevront les documents pertinents au sujet de discussion de l'atelier en question.

ACTIVITES ET DEPLACEMENT

Alberta Showcase (Edmonton Plaza):

Le président de l'ACFA, monsieur Roger Lalonde, à la suite d'une invitation du Ministre de la Culture, madame Mary LeMessurier, a assisté le jeudi 23 avril dernier au banquet qui clôturait Alberta Showcase.

5e Anniversaire du Centre culturel de Bonnyville:

Le directeur général, monsieur Léo Bosc, monsieur Eugène Trottier, directeur du «membership» et monsieur Georges Lalonde, directeur du Bureau de l'éducation se sont tous trois rendus aux fêtes du 5e Anniversaire du Centre culturel de Bonnyville, le 1er mai dernier.

F.F.H.Q. - Ottawa:

Le directeur général, monsieur Léo Bosc se rendait à Ottawa les 27, 28 et 29 avril dernier, pour assister à une réunion des directeurs généraux des différentes associations.

ACELF - Montréal:

Le jeudi 21 avril dernier, monsieur Georges Lalonde partait pour la fin-de-semaine assister à une réunion du Conseil d'administration de cet organisme, laquelle avait lieu à Montréal.

COMMISSION CULTURELLE

ALBERTA SHOWCASE

Cette manifestation culturelle, qui est devenue en quelque sorte une tradition pour les Albertains, avait lieu du jeudi 21 avril au 26 avril dernier, au Edmonton Plaza. Le jeudi 21 avril, bon nombre de francophones s'y sont rencontrés et en ont profité pour aborder plusieurs sujets de discussion, notamment les changements qui sont apportés au programme des tournées de la Fédération culturelle des Canadiens-français, une proposition concernant les tournées pour les saisons 1981-82 et 1982-83 et une discussion très intéressante concernant CASO (Coopération d'achats de spectacles de l'Ouest).

Au cours de la fin-de-semaine, nous avons eu la chance de visiter la «salle contact» qui était une salle d'exposition de la documentation sur différentes disciplines artistiques. Il y avait également des cassettes audio-visuelles, ce qui a permis à plusieurs représentants des régions d'entamer des négociations pour les années à venir.

Par ailleurs, certains artistes albertains ont présenté des mini-spectacles. Il est toutefois à déplorer que nous n'y comptions pas d'artistes franco-albertains.

La Commission culturelle a reçu à sa salle de réception différentes personnalités d'Alberta Culture et de l'Office des tournées du Conseil des Arts du Canada. Madame Agathe St-Pierre, présidente de la Commission culturelle, était l'hôtesse pour l'occasion et en a profité pour adresser quelques mots de remerciements au sujet de l'appui que ces deux organismes ont donné à la Commission.

Alors que se déroulaient ces activités, le Comité organisateur du 4e Colloque culturel des Provinces de l'Ouest de son côté se réunissait en vue de poursuivre les démarches entreprises à la réalisation de ce 4e Colloque, lequel doit avoir lieu les 9, 10, 11 et 12 octobre prochain, tout probablement dans la région de Vancouver, C.B.

De son côté, le Conseil d'administration de la Fédération culturelle des Canadiens-français tenait sa réunion régulière, où toutes les provinces canadiennes, à l'exception du Québec, y étaient représentées. La première journée de cette réunion était en somme la continuation de la session d'orientation qui avait eu lieu en février dernier. Leur réunion d'affaires avait lieu le lendemain.

En somme une longue fin-de-semaine très occupée et fructueuse.

UN NOUVEL EXECUTIF POUR LA COMMISSION CULTURELLE

Le 9 mai 1981, le Comité provincial de la Commission culturelle tiendra sa réunion au secrétariat de l'ACFA provinciale, à compter de 9h du matin. On élira au cours de cette réunion un nouvel exécutif. Les résultats vous seront communiqués dans une prochaine édition du Franco.

LA FETE DU CANADA

Pour la quatrième année consécutive, la Commission culturelle de l'ACFA a bien voulu accepter de coordonner les activités dans le cadre du programme de la FETE DU CANADA 1981. A cet effet, la Commission culturelle a reçu une certaine somme destinée à venir en aide au financement de divers projets et activités qui devront se dérouler en principe le 1er juillet prochain.

Les demandes de subvention devront être accompagnées de la description du projet dans ses grandes lignes. En planifiant les activités, il faut garder à l'esprit que la «Fête du Canada» est une occasion pour tous les Canadiens de se réjouir, de s'amuser et de fêter en participant à des activités récréatives, populaires, culturelles et communautaires.

Les activités à caractère communautaire tenues par de petits groupes à travers la province, seront particulièrement encouragées. Voici quelques idées qui pourront sans doute vous guider dans votre choix: fêtes dans les rues, défilés, expositions de tous genre, spectacles de danse folklorique, théâtre de marionnettes, repas ou pique-niques communautaires, concert, travaux d'artisanat exécutés sur place, dégustation de mets typiques, etc.

On conseille d'utiliser toutes les ressources humaines et financières disponibles de votre communauté, telles que la municipalité, les petites et grandes entreprises, les institutions privées et publiques, les associations locales et sportives, les talents locaux, etc...

Vous êtes donc invités à nous soumettre dès maintenant vos demandes de subvention pour qu'elles soient étudiées.

JOYEUX ANNIVERSAIRE

LE 7 Mai

Alphonse BELANGER
Eel River Crossing, N.B.
Arthur BLANCHETTE
Saint-Paul
Léonard BLANCHETTE
Vimy
Dr René BOILEAU, M.D.
Edmonton
J. Arthur BOULIANNE
Saint-Paul
Mme Monique BRISCOE
Sherwood Park
Mme Cécile CAMIRE
Edmonton
Réal CHAMPAGNE
Legal
Johnny CHAPADOS
Fort McMurray
Mlle Irène E. CROTEAU
Calgary
Denis GARANT
Grande Prairie
Art GINGRAS
Saint-Paul
Roger HURTUBISE
Edmonton
Bertrand JACOB
Tangente
Ronald LAUZON
Calgary
Edouard LAVOIE
McLennan
Mme Alice LEVASSEUR
Sherwood Park
Joseph LOZEAU
Sainte-Lina
Jean Claude MAHE
Edmonton
Mme Yolande RACINE
Edmonton
Jean REGIMBALD
Westlock
Michel REGIMBALD
Edmonton
Raynald RODRIGUE
Fort McMurray
Hervé L. TARDIF
Edmonton
Mme Jane TELLIER
Bonnyville
Mme Suzelle VAN BRABANT
Saint-Paul

LE 8 MAI

Mme Michelle ANDRE
Tomahowk
Mme Clarice BEAUPRE
Morinville
Paul E. CLOUTIER
Legal
Bernard FORTIN
Saint-Isidore
Roger GARAND
Falher
Mme Elizabeth HOULE
Legal
Patrick KEIRAN
Calgary
Mme Marie LACOURSIERE
Falher
Mlle Julie LEFEBVRE
Edmonton
Mlle Lise MAILHOT
Lethbridge
Mme Marie MATHIEU
Edmonton
Mme Louise PRONOVOST
Calgary
Mme Charlotte PROULX-GAGNON
Falher
Laurent RICHARD
Saint-Paul
Victor RIOPEL
Picardville
Régean TREMBLAY
Fort McMurray
Mme Yolande WALSH
Calgary

LE 9 MAI

Mme Eliane BOUGIE
Bonnyville
Léon Paul BOUGIE
Bonnyville
Mme Cora CHABOT
Spirit River
Mme Lucie CHARRON
Ralston
Maurice CHAUVET
Mallaig
Mme Jacqueline COUTU
Grande Prairie
Jean-Charles FORTIN
Edmonton
Mme Hannah GAUTHIER
Plamondon
J. Ubald GOURDINE
Calgary
Karl JOHANSSON
Leduc
Mme Maria LAFOND
Bonnyville
Robert LEBAS
Fort McMurray
Mme Raymonde MENARD
Lac La Biche
Mme Jeanne MERCIER
Guy
Paul MOLGAT
Lacombe
M. l'abbé Rosaire MORIN
Sainte-Foy, Québec
Sr Ellen O'NEILL, s.c.e.
Edmonton
Gilles OUELLET
Tangente
Gérard PEDNEAULT
Falher
Mme Vitaline SAINT-JEAN
Plamondon

LE 10 MAI

Mme Gisèle ALLARD
Longueuil, Québec
Hervé Arbour
Morinville
Mme Madeleine AYOTTE
Edmonton
Gaston BERUBE
Calgary
Mme Thérèse BOISVERT
Dawson Creek, B.C.
Mme Emilienne CLOUTIER
McLennan
Mlle Chantal CYR
Fort McMurray
Marcel H. DOUCET
Saint-Albert
Emilien DUPUIS
Edmonton
Cyril QICQUEL
Nanaimo, B.C.
Mme Rose GUSTAFSON
Glendon
Mme Diane LABRIE
Spruce Grove
Roger LAMBERT
Guy
Régean LAPIERRE
Fort McMurray
Robert LAVOIE
Saint-Isidore
Mlle Henriette LIRETTE
Edmonton
Mlle Diane OUELLETTE
Saint-Paul
Hector PLANTE
Saint-Paul
Armand POMERLEAU
Morinville
M. l'abbé Jean-Claude ROUSSEAU
Porto Alegre, Brésil
Mme Elaine SAVARD
Slave Lake
Jean-Louis SCHEIRE
Medley
Paul ULLIAC
Plamondon

LE 11 MAI

Germain AUGER
Legal
Mme Juliette BOUCHARD
Donnelly
Mme Antoinette CHARRON
Saint-Paul
Mme Madeleine FAUCHER
Saint-Paul
Denis GAGNON
Fort McMurray
Mme Louisette GAUCHER
Bonnyville
Wilbert GAUTHIER
Plamondon
Mme Debbie JACOB
Tangente
Paul JOLICOEUR
Edmonton
Raymond LAFLAMME
Falher
Mme Jeanne LAMBERT
Marie Reine
Thomas LAMONTAGNE
Saint-Paul
Jean-Pierre LETOURNEAU
Legal
Yves LEVASSEUR
Fort Kent
Raymond LEVESQUE
Fort McMurray
Richard MAGNAN
Edmonton
Reynalde MALO
Mildred Lake
Mme Mabel PLAMONDON
Plamondon
Mme Jacqueline TYTGAT
Calgary

LE 12 MAI

Mme Cécile AUGER
Legal
Mme Isabelle AUGERT
Edmonton
Mme Berthe BEAUCHEMIN
Fort McMurray
Mme Diane BENOIT
Calgary
Sr Clémence BROUILLETTE, a.
Bonnyville

Bonnyville: 826-5275; Calgary: 262-7074; Edmonton: 423-1474; Fort McMurray: 743-3800; Lethbridge: 328-8506; Morinville-Legal: 961-3665; Plamondon Lac La Biche: 798-3896; Red Deer: 347-7356; Riviere-la-Paix: 837-2026; Saint-Paul: 645-4800.

les petites annonces

Jeune fille sérieuse recherche personne désirant partager un appartement situé sur la 101e Rue et la 108e Avenue. De préférence dans la vingtaine, pour début juin. Appeler le jour à 423-5672, demandez Lynda.

Offre ses services pour faire rapports d'impôts en français au particulier. Pas dispendieux. Téléphoner à 478-0530 et demander Jacinthe. (BAC en administration et cours en fiscalité)

AMEUBLEMENT COMPLET A VENDRE' inclus meubles d'enfants, 4 mois d'usage. Pour informations: 487-2291. (21-11)

J'AIMERAIS GARDER enfants à la maison, du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00 ou toute la journée. Pour plus ample information 466-1453, Mme Raymonde Laforme. (7-11)

A VENDRE: lot à Legal, 50x150 pieds. $.15 000.00. Appelez Bob à 437-4626.

A VENDRE encyclopédie Larousse en 6 volumes avec bibliothèque. Etat de neuf d'une valeur de $.375. laissé à $.100. Aussi robot culinaire IOMA, usage 2 fois, valeur $119., laissé à $.75. Appelez à 451-3928 après 4h30 p.m.

Etudiant désire avoir correspondantes bilingues. Hobbies: les sciences, les sports, la musique. Ecrire à J.V. Chiniah, 453 rue Spence, Winnipeg R3B 2R8, Manitoba, Canada.

Aimerais garder des enfants, la semaine de 8h00 à 17h00. Peux se déplacer facilement. Pour information: 248-6893.

CELIBATAIRE 45 ans et fermier au Sud de la province désire la compagnie affectueuse, but mariage. Adressez-vous au casier du Franco *1003.

Offre mes services pour peinturer maison ou autres. Pour information, demandez Claude: 439-3365

Aimerais faire le nettoyage des maisons. S'adressez à 475-4109

Nouvellement arrivée de Montréal, coiffeuse pour hommes. Situé au 9550 - 87e Rue: Demandez Lise Lessard au 465-3909.

Recherche des travaux de couture de tout genre. Contactez Mme Cayla: 463-2796.

Offre mes services pour faire des réparations de tous genres, ex: réparations de sous-sol. Pour information: M. Jules Lavoie 451-1376

Chambre à louer. Libre maintenant $135.00/mois. End, appelez Micheline après 7 heures p.m., au 489-6772.

Si vous désirez PRENDRE DES COURS de tricot en français à son prix s'adresser à: 420-0603.

Les réunions se continuent à tous les dimanche soir à 19h00 au YWCA, 320-5 ave sud est. Le Rév. Marcel Bouchard priera pour les malades. Information: 248-4693. (28-11)

Aurais besoin d'une aide familiale pour un enfant de 2 ans et un nouveau-né. Durée de l.emploi: une semaine ou deux S'adresser à Nicole Bigras au 778-4896

Celibataire Canadien français 56 ans, 5 pieds 6 pouces, 170 livres; bonne instruction et éducation, désire correspondre ou rencontrer demoiselle célibataire, infirmière ou institutrice, agée entre 35 et 50 ans. But sérieux. Mon métier est steamfitter. M. Pascal Tessier, badge 16-26 Catalytic entreprises Ltd. Box 4002, Fort McMurray, Alberta T9H 3E4.

Garderais des enfants, 5 jours par semaine. Demandez Hélène au 428-7076.

Recherche ménagère entre 45 et 60 ans pour avoir soin de 2 enfants. Fins de semaine et soirée libres. Salaire et pension, 4 semaines de vacances payées. Pour informations: Jacqueline Coutu de Grande-Prairie, 532-4677 après 6h00.

---

suite de la page 10

jours su qu'il devait mieux communiquer avec le public et que le thème de cette campagne sera «All the choice in the world» qui réfère à toutes les alternatives offertes par un coutier indépendant.

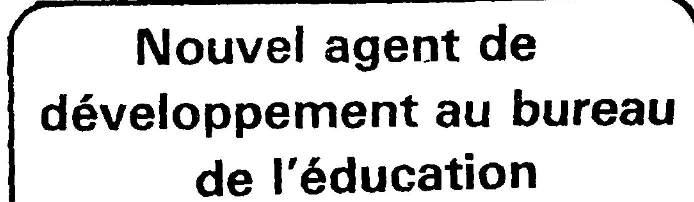
M. Tait a ajouté que de nos jours, le monde a peu de temps à sa disposition pour rechercher le meilleur programme d'assurance possible, et que c'est là un service qu'offrent les membres de l'association.

Il a de plus ajouté que particulièrement dans ces temps d'inflation, les gens veulent être certains du genre de services offerts par ces courtiers.

«La campagne sera des plus informative car nous informerons les gens du genre de services offerts par les coutiers indépendants. Il arrive souvent que les gens soient confus quant au rôle joué par ceux-ci» de poursuivre le président.

«La nouvelle campagne attirera l'attention surtout sur les fonctions du courtier indépendant qui contacte différentes compagnies d'assurance pour ainsi obtenir un meilleur produit pour son client».

Celui-ci a également signalé que l'annonce a été utilisée très efficacement par d'autres compagnies au cours des dernières années. «Notre réponse a mis un peu de temps à venir, mais nous évoluons de façon rapide» a-t-il dit. «Cette campagne est la première du genre pour les agents indépendants en Alberta et nous poursuivrons avec d'autres activités de promotion au cours de l'année,» a-t-il conclu.



Nouvel agent de développement au bureau de l'éducation

Le Directeur général de l'ACFA provinciale et le Directeur du Bureau de l'éducation ont le plaisir d'annoncer que le poste d'agent de développement affecté principalement au secteur anglophone du Bureau de l'éducation a été attribué à madame Rita Potvin de Lethbridge, Alberta.

Le poste d'agent de développement est une conséquence de l'expansion du projet de collaboration entre l'ACFA et le ministère de l'Education de l'Alberta. Le projet en entier est subventionné par les gouvernements fédéral et provincial, ainsi que par l'ACFA.

Comme plusieurs d'entre nous le savent, madame Potvin fut présidente de l'ACFA régionale de Lethbridge. Elle est donc assez familière avec les problèmes que les Franco-albertains doivent surmonter en éducation française. Elle connaît aussi l'intérêt de plus en plus croissant que manifestent les anglophones dans l'apprentissage de la langue française par le truchement des programmes d'immersion.

Madame Potvin est originaire de l'Ontario et demeure en Alberta depuis déjà plusieurs années. Au cours des deux dernières, elle travaillait au «Department of Curriculum and Instruction» de l'Université de Lethbridge. Elle a donc acquis une bonne expérience dans le domaine de l'éducation. Elle nous arrive également avec de l'expérience dans le domaine des relations publiques et de l'information.

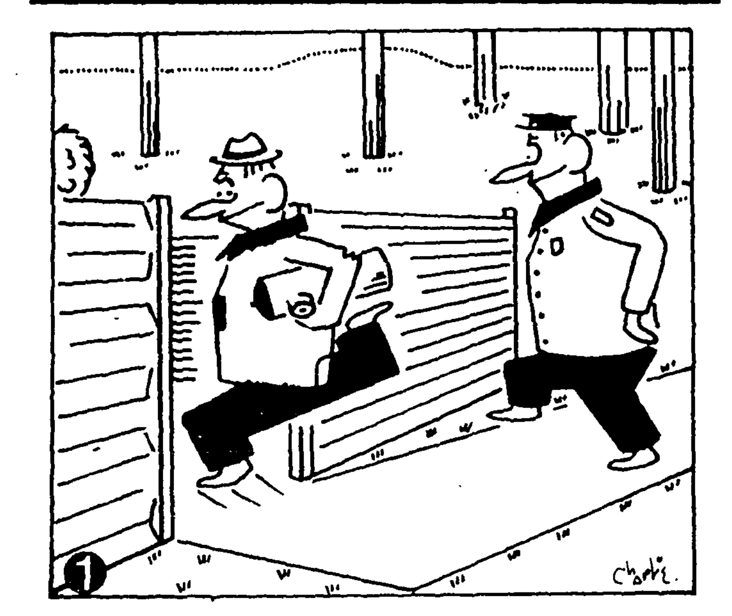
Sa principale responsabilité sera de travailler auprès des communautés anglophones qui n'ont pas accès à des programmes d'enseignement en français.

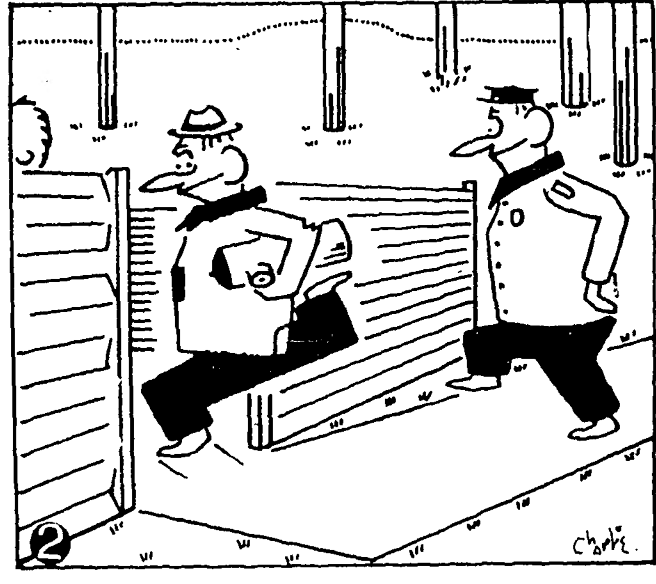
Madame Potvin entre en fonction le 4 mai 1981. Pour plus de renseignements, vous pouvez téléphoner au 423-1680.

CARTES PROFESSIONNELLES ET D'AFFAIRES

Le Franco pour jouer

JOUEZ AVEC NOUS





Trouvez les 7 erreurs. SOP-660

MOTS CACHES

7 lettres cachées

D	E	C	T	H	E	M	E	T	A	T	S	N	O	C
F	H	A	R	E	L	E	V	U	O	N	E	R	O	O
S	F	R	A	I	S	E	L	E	D	C	M	N	L	M
E	R	T	P	R	O	F	R	E	D	I	S	A	I	M
S	A	E	M	U	S	E	R	I	A	T	O	N	G	I
I	I	S	E	T	R	E	S	T	A	A	L	T	A	S
T	S	I	R	O	P	S	T	M	C	R	I	I	R	E
T	R	O	M	P	E	R	M	A	T	E	T	S	C	R
O	I	S	E	M	A	E	D	R	I	D	U	S	H	A
S	E	V	A	C	N	E	I	S	O	O	D	E	I	T
T	U	O	T	T	M	O	N	T	N	M	E	M	E	I
R	E	I	F	I	N	A	L	E	S	I	T	E	E	O
O	O	S	E	E	C	N	A	S	S	I	A	N	M	N
N	O	I	S	E	D	U	T	I	P	R	U	T	R	R
E	E	F	N	O	I	T	A	C	I	P	I	C	A	P

Académie
actions
âmes
arme
attraction

Cartes
cave
commisération
constamment
constat

Etres

Fier
finale
frais
fraise

Mars
modèles
modération
mont

Naissance
nantissement
noise
notaires

Oisif
oligarchie

Pacification
phare
propre

Rempart
renouveler

Sirops
site
solitude
sottises

Thème
tout
trois
tromper
trône
turpitude

Réponse du no. DEDUIRE

MOTS CROISES

PROBLEME 3645

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1								■			■	
2	■								■			
3		■						■				
4			■						■		■	
5				■								
6							■					■
7			■				■					
8				■		■			■	■	■	
9					■							■
10		■									■	
11							■					
12	■					■						

HORIZONTALEMENT

1–Déposséder par fraude. – Partie dure du corps humain.
2–Pied composé de deux syllabes longues. – Cyclade.
3–Autrement, sans quoi. – Alla ci et là.
4–Coups de baguette. – Attacher avec un noeud.
5–Qui a la forme d'un oeuf. – Bâtiment affecté au logement des soldats (pl.).
6–Donner une forme. – Pièce de bois ou de métal pointue par un bout.
7–Reçu. – Fin (anglais). – Suffisamment.
8–Nouveau. – Sa Sainteté.
9–Sert à attaquer ou à se défendre. – Danse.
10–Fille qui va à l'école.
11–Attaqué de l'ergot. – Fort tendu.
12–Femelle du rat. – Outil du cantonnier (pl.).

VERTICALEMENT

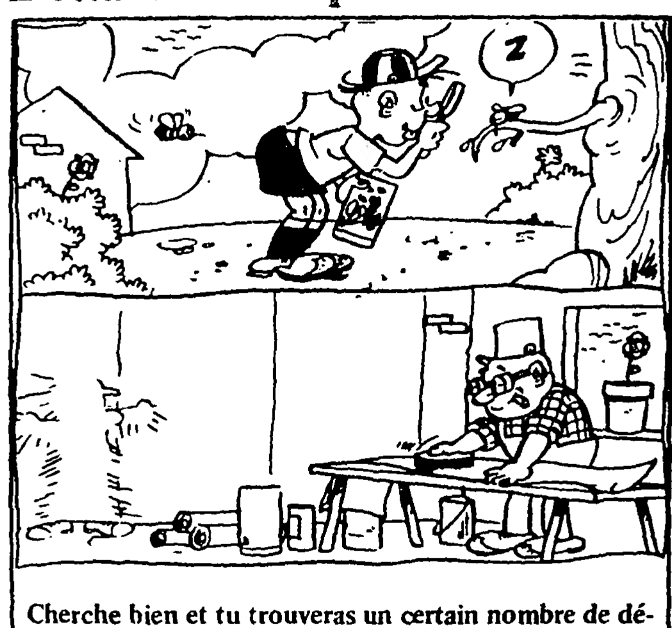
1–Lieu où l'on se promène.
2–Post scriptum. – Confesser. – Route rurale.
3–Fille de Saturne. – Obtenu. – Fleuve de l'U.R.S.S.
4–Qui n'est pas proche. – Largeur d'une étoffe. – Quote-part.
5–Qui n'est pas coupable. – Enlève.
6–Nom de plusieurs rois d'Angleterre. – Froment.
7–Attachées au mors du cheval. – Pron. pers.
8–Passera une seconde fois.
9–Partie du veau. – Peur.
10–Femmes séduisantes. – Organe de la vue.
11–Métal précieux. – Reçue. – Petit cube.
12–Du verbe user. – Jumelles. – Depuis.

Anomalies



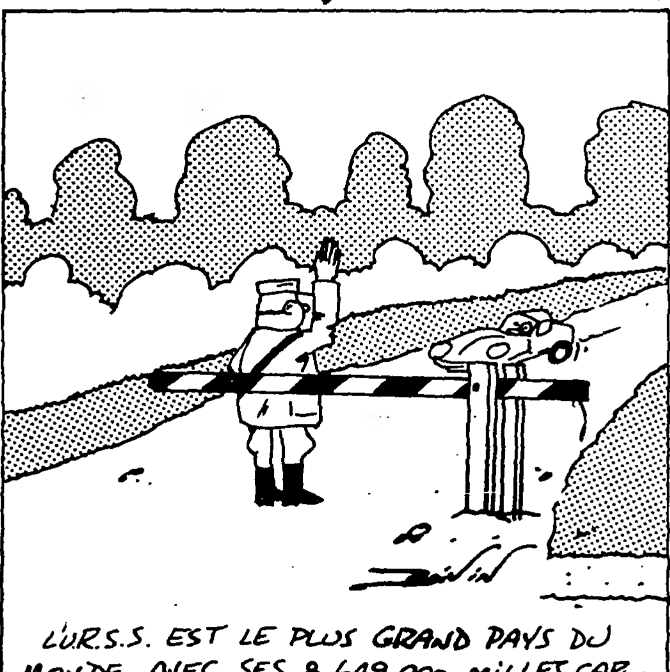
Peux-tu trouvez au moins cinq erreurs dans cette scène ?

Détails identiques



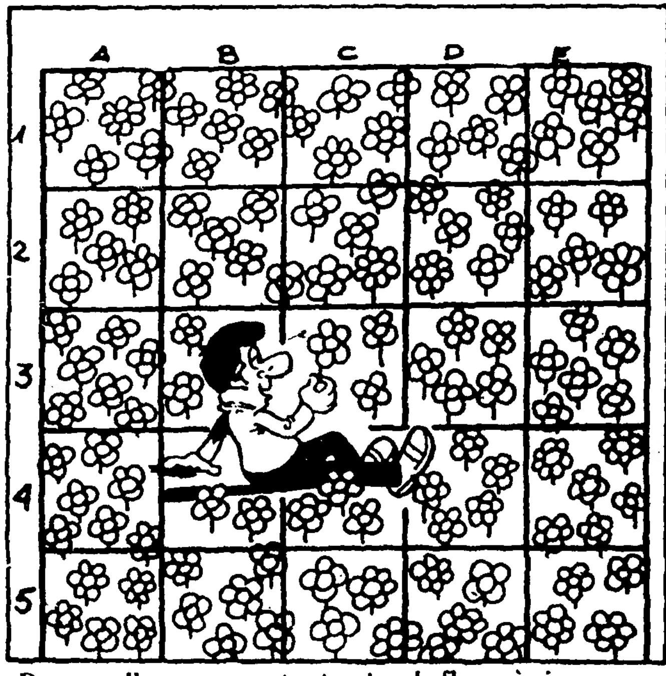
Cherche bien et tu trouveras un certain nombre de détails communs aux deux scènes.

Quel monde que le nôtre !



LABYRINTHE

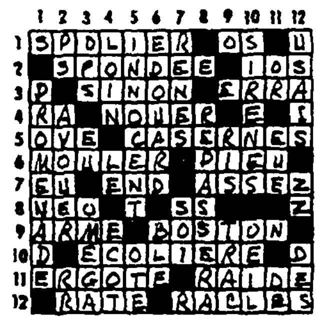
Observation



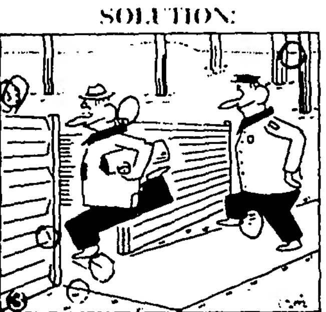
Dans quelle case comptes-tu plus de fleurs à cinq pétales?

SOLUTION:

PROBLEME 3645



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	P	O	L	I	E	R	■	O	S	■	U
2	■	S	P	O	N	D	E	E	■	I	O	S
3	P	■	S	I	N	O	N	■	E	R	R	A
4	R	A	■	N	O	U	E	R	■	E	■	I
5	O	V	E	■	C	A	S	E	R	N	E	S
6	M	O	U	L	E	R	■	P	I	E	U	■
7	E	U	■	E	N	D	■	A	S	S	E	Z
8	N	E	O	■	T	■	S	S	■	■	■	Z
9	A	R	M	E	■	B	O	S	T	O	N	■
10	D	■	E	C	O	L	I	E	R	E	■	D
11	E	R	G	O	T	E	■	R	A	I	D	E
12	■	R	A	T	E	■	R	A	B	L	E	S



ANOMALIES
L'avion, le bouchon au bout du sabre, les lunettes, la montre et la chaussure sport.

OBSERVATION
La case D-4 contient 5 fleurs à 5 pétales.

DETAILS IDENTIQUES
Les fleurs, les briques, la fumée, les poignées des voitures, le pare-choc de la voiture du haut et le monticule devant l'usine, la fumée de la pipe et un nuage, la fenêtre de la maison et une fenêtre de l'usine.